

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Jueves 3 de septiembre de 1992  
Año XCII.—Núm. 28.188

## Los segovianos utilizarán el casco para ir en ciclomotor

Los segovianos parecen, en principio, dispuestos a cumplir la nueva normativa, que establece la obligatoriedad en el uso del casco, desde el pasado martes, para los conductores de los ciclomotores de menos de 50 centímetros cúbicos.

No obstante, la Policía Local ya ha anunciado que dará un margen de unos diez días a todos los segovianos para que se vayan acostumbrando a su uso. Un tiempo de espera que no concederá la Jefatura Provincial de Tráfico, para quien el aplazamiento durante dos meses y medio de la entrada en vigor de la norma, ya ha constituido, por sí solo, suficiente plazo.

De esta forma, los agentes municipales no empezarán a denunciar hasta dentro de diez días, mientras que la Guardia Civil ha comenzado ya a imponer multas por valor de 15.000 pesetas a todos aquellos que contravienen la normativa.

El parque circulante aproximado de ciclomotores en esta provincia está por encima de los 6.000; muchos de cuyos conductores han adquirido ya, en los últimos días, un casco. Precisamente la compra de los mismos se ha incrementado, en el mes de agosto, en casi un 600%, según aseguró a esta Redacción el propietario de una de las pocas tiendas especializadas en motos que existen en Segovia capital.

(Pág. 5)



Marta Antúnez junto a sus hijos, en la casa de Cuevas de Provanco.

PEÑALOSA

La casamentera de Cuevas de Provanco habla de su "oficio altruista"

## "Si me enriqueciese con estos matrimonios, no viviría así"

Marta Antúnez, la hondureña que ha organizado decenas de matrimonios entre compatriotas suyas y agricultores de la provincia, asegura que "no se queda con un duro de las 500.000 pesetas que cobra a los futuros maridos".

"Se me acusa de poblar la España profunda", dice esta hondureña afincada en la provincia de Segovia desde hace 13 años que considera "injusto"

que la Policía la acuse de dirigir una red clandestina de inmigrantes.

"No tengo miedo a la Policía ni a dar la cara porque no

se me puede acusar de ningún delito. He ayudado a mucha gente a casarse, pero siempre de forma legal. Como hondureña conozco lo que significa para una mujer de mi país encontrar un marido español que la cuide y sea fiel. El hondureño es un bestia y un machista".

(Pág. 3)

## La delincuencia disminuyó un 37% en Segovia en el mes de julio

Los delitos cometidos en Segovia el pasado mes de julio fueron un 37 por ciento menos que los cometidos durante el mismo mes del pasado año, según informó ayer el delegado del Gobierno en Castilla y León, Arsenio Lope Huerta.

Las denuncias por delitos contra la seguridad ciudadana descendieron un 25 por ciento en el conjunto de la comunidad de Castilla y León durante el mismo periodo.

En la valoración de estas cifras, Lope Huerta señaló que "estos datos demuestran que los agoreros no han acertado respecto a la pérdida de seguridad en nuestras calles". El delegado gubernativo calificó de "xenófobos" los comentarios vertidos por quienes denunciaron el aumento de la inseguridad en las calles y la "llegada de gente rara a la vez que habían disminuido efectivos policiales debido a traslados a Barcelona y Sevilla".

Representantes de sindicatos policiales en Castilla y León como la Asociación Nacional de Policía Unificada realizaron declaraciones públicas en este sentido.

Asimismo, y sobre la psicosis provocada por los asesinatos que se han producido en la región durante este verano, el delegado del Gobierno recordó una vez más que éstos "fueron cometidos por personas nacidas y residentes aquí, por lo que el mal lo tenemos en casa y no hay que buscarlo en gentes de fuera". (Pág. 8)



Un momento del reparto en el Azoguejo

PEÑALOSA

## Reparto gratuito de patatas

Miembros de la Unión de Pequeños Agricultores (UPA) han repartido esta mañana gratuitamente unos 1.500 kilos de patatas en el Azoguejo, como medida de protesta por la situación

del sector.

Por su parte, los consejeros de Agricultura y Ganadería de la Junta han acordado exigir al Gobierno Central el cese inmediato de las importaciones. (Pág. 8)

## AL DIA

**12** González dice que Maastricht no atenta contra la soberanía de ningún país

**12** Alarma en Nicaragua ante un posible nuevo maremoto

**14** Mañana se inicia la 3.ª edición del trofeo "Venta Magullo"



Momento en que es recogido el cadáver del militar.

TELEFOTO EFE

## Entierro del coronel asesinado

Esta mañana ha sido enterrado en Salamanca el coronel de Caballería Antonio Heredero Gil, asesinado ayer por la tarde al explotar un artefacto adosado a su vehículo.

Por otro lado, esta mañana, un trabajador ha resultado herido en las manos y los ojos al hacer explosión un paquete-bomba en la localidad de Guernika.

(Pág. 9 y 10).



## UNA COMUNIDAD

## Las veleidades del verano

JOSE LUIS GUERRERO

Antes de llegar a Quintanilla de Onésimo, Aznar se acercó al Colegio de la Asunción a dialogar con Juan José Lucas y mantener un encuentro con los informadores. Allí dijo algo que ha sonado muy bien a los oídos de los castellano-leoneses, defendió "la necesidad de vertebrar y fortalecer política y económicamente Castilla y León para relanzar el papel de la Comunidad; un relanzamiento que se lograría con un reequilibrio regional ahora que están a punto de superarse los fastos del 92". Claro que a la par que decía estas palabras, Aznar manifestaba su deseo de crear un ámbito de acuerdos comunes entre Convergencia i Unió —la formación política que gobierna Cataluña— y el PP, aunque sea sólo en política económica, "para mejorar la situación económica del país". Aznar señalaba esto a los periodistas venidos de Madrid y Barcelona, recalando la crítica que Pujol ha hecho esta semana a la política económica de Felipe González; crítica que le ha permitido a Aznar encontrar un punto de sintonía con el líder nacionalista catalán.

Aznar está loco por asociarse

con los catalanes de CiU, y si ese acuerdo parte de una ruptura entre éstos y los socialistas, mejor que mejor. Que el acuerdo debe partir de ámbito económico, perfecto. Lo de "la pela es la pela" siempre lo han situado en posición preferente los agentes de la Generalitat.

## RECORDATORIOS

Ahora bien, los pactos o acuerdos a los que ahora llegue Aznar con los nacionalistas catalanes se los van a recordar éstos a aquél cuando llegue a La Moncloa. Y este tipo de recuerdos conllevarán contrapartidas, en materia política y también en materia económica, para Cataluña. De la tarta del Estado, un buen pedazo, posiblemente el mejor, deberá irse a aquellas tierras. ¿Qué nos quedará entonces a Castilla y León? El mismo o parecido trozo que nos dan ahora.

El Gobierno socialista ha primado especialmente a las llamadas comunidades históricas. Cataluña, Euzkadi, Andalucía y Galicia han prosperado en esta última década por encima de las otras trece, agudizando los desequilibrios regionales. Y no sólo el desarrollo ha estado en función de la Expo o de las olimpiadas.



Juan José Lucas. ARCHIVO

das. Basta dar una vuelta por lugares distintos a Barcelona o Sevilla.

Aznar habla en Castilla y León de fortalecer la política y económicamente y de ponerla a la altura de las comunidades punteras del Estado español. Estando en la oposición siempre es más fácil hablar que cuando se gobierna. Es un hombre joven y es fácil presuponer que algún día dirigirá los destinos de la nación.

## El problema del agua en Segovia

F. J. SANZ ARRIBAS

Los veranos segovianos se ven afectados por la escasez de agua potable para el consumo humano, debido fundamentalmente a la sequía, la falta de embalses, las fugas, el despilfarró y las averías en las tomas. Junto a la prolongada ausencia de precipitaciones que padecemos, existe otro factor novedoso y perjudicial, como es la gestión de los recursos hídricos por parte del Ayuntamiento.

Aunque la Administración pretenda ocultarlo, la situación resulta dramática en muchas ciudades españolas, que ya han adoptado medidas drásticas en orden a preservar su capacidad de embalse. Sin embargo, en Segovia se ignoran las recomen-

daciones de ahorro hídrico, no hay restricciones en el riego de parques y jardines ni prohibiciones en los servicios municipales y, por el contrario, el derroche de agua sigue creciendo. El Ayuntamiento nos hace disfrutar de una situación ilusoria y fantástica, cuando habitamos un oasis rodeado de sequedad y aridez.

Jamás hubo tanta permisividad en el riego de jardines privados ni zonas verdes públicas en tan buen estado. En un año de penurias, estos hechos aparentemente gratificantes se convierten en acciones despilfarradoras e irresponsables y que me atrevería a calificar de suicidas, que se agudizarán si se agotan los pozos extractores del acuífero de Madrona, que está siendo

esquilmo de forma sistemática.

La culpabilidad recae en el equipo de Gobierno municipal, que desconoce al día las reservas de agua; en la oposición (PSOE, CDS e IU) que obvia sus responsabilidades y en todos los ciudadanos, que seguimos tirando ese bien precioso en un alarde de insolidaridad manifiesta si no se aplican medidas coercitivas.

De no remediarse, como ha ocurrido hasta ahora, dependemos del capricho de la Naturaleza y del aguante de unos caudales subterráneos limitados, pero por dignidad se deberían suprimir o restringir los riegos y lanzar una campaña de concienciación ciudadana para incentivar el ahorro a través de mensajes difundidos por los medios de comunicación.

## Por nuestro "abuelo"

PATRICIA MARTIN MARTIN

Hace dos mil años, que se dice pronto, el pueblo romano llegó hasta tierras segovianas. Allí, por mandato de su emperador Trajano, construyeron una de las obras hidráulicas más impresionantes jamás hechas por el hombre: el Acueducto. Hoy, a las puertas del siglo veintiuno, en plena era de la tecnología y la informática, este monumento, declarado por la Unesco Patrimonio de la Humanidad, sigue firmemente en pie, contemplando desde sus arcos, el devenir de las gentes de esta pequeña ciudad castellana.

Pero el paso del tiempo no sólo le ha traído al Acueducto fama y gloria, también deterioro y los primeros síntomas de una grave enfermedad. Su diagnóstico es claro: el Acueducto sufre "dejadez", sin duda, porque a los segovianos nos cuesta creer, incluso imaginar, que se pueda caer dentro de poco tiempo. A nuestros ojos él es como ese abuelo entrañable al que de niños adoramos, capaz de contar mil historias curiosas sobre el pasado y que nos acompaña siempre a todos lados.

Pero ese niño pronto crece y se convierte en adulto. Entonces descubre que su abuelo, su héroe de salud de piedra, no es más que un simple ser humano que comienza a sufrir los efectos de

los años vividos, y termina por abandonarlo en un asilo, sin preocuparse de cuál pueda ser su futuro.

Como segoviana, espero que esta situación, tan cotidiana en nuestros días, no sea la que le estemos reservando a nuestro Acueducto. Y que él sí encuentre, en los momentos más débiles de su vida, el apoyo de los que más quiere. Porque nosotros tenemos una deuda incalculable con este monumento. Durante todos estos años, los segovianos, unos más que otros, sólo hemos sacado beneficios del Acueducto.

Ya es hora de que le paguemos con la misma moneda, para que todas las soluciones que se tomen para mejorar su salud, sirvan de ejemplo a las próximas generaciones y puedan seguir disfrutando de él por otros dos mil años más.

Invito al lector a hacer una breve reflexión sobre este tema para que todas las medidas, como el corte de tráfico bajo sus arcos, que tantos quebraderos de cabeza nos está ocasionando a los automovilistas segovianos, sean aceptadas por todos, si con ellas conseguimos que nuestro "abuelo" siga sintiéndose en esta ciudad como en su propia casa.

## PLAZA MAYOR

## MUSICA EN LOS PATIOS

P. M. C.

No sólo es bonito, y muy acorde con la ciudad, el título de "Música en los patios de Segovia", que ha escogido el Colegio de Arquitectos para una interesante actividad de la que este año se celebra el segundo ciclo. Es que, además de ese título entrañable, estos conciertos vespertinos, en las cálidas tardes segovianas, se desarrollan en unos ambientes de añoranzas medievales y muy bellos, como son los patios de la sede del propio Colegio de Arquitectos, del Torreón de Lozoya, del Palacio de Quintanar y de la Diputación Provincial. Si a ello unimos lo acertado de la programación, y el interés con que numerosos segovianos han recibido este ciclo, podemos señalarle como una de las actividades más interesantes de nuestra temporada estival. En ella, Segovia se convierte en una auténtica fiesta musical, cosa que aún no ha sabido ser explotada adecuadamente por los responsables de la Cultura. Y es que se han venido sucediendo en sólo dos meses, los Cursos Internacionales de Música de Cámara, la Semana de Música de Cámara, el Festival Internacional, el Curso Internacional de Música Barroca, Música en los Patios de Segovia y alguna otra manifestación de este tipo que no recuerdo en este momento. Atención al dato.

TRANSPORTES  
MIGUEL RUBIO, S.A.

Por la Junta Universal de la Sociedad, de 2 de Enero de 1992, se acordó, por unanimidad, transformar la Sociedad en Sociedad de responsabilidad limitada, bajo el nombre de "TRANSPORTES MIGUEL RUBIO, SOCIEDAD LIMITADA", lo que se informa para dar cumplimiento a la legislación vigente.  
Carbonero el Mayor (Segovia), 2 de Enero de 1992. — Miguel Rubio Arévalo

## Hnos. Arévalo, S.A.

Fábrica de  
TUBOS PREFABRICADOS,  
BORDILLOS, BLOQUES,  
PASTILLAS DE ACERAS.

Teléfonos 43 34 00 y 04

SEGOVIA

EXPRESION  
DE GRATITUD

La familia de

D.<sup>a</sup> Juanita  
Ramos  
Rodríguez

(q. e. p. d.)

Queda muy agradecida a cuantas personas le manifestaron su sentimiento y acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.

St. Michael's  
School

ESPAÑOL / INGLES

EL MEJOR CENTRO  
PARA TUS HIJOS

(muy cerca de tu domicilio)

Teléfonos (911) 43 09 59 / 43 01 71

!!!Plazas limitadas!!!

PREESCOLAR, EGB, BUP, COU  
TAMBIEN INTERNADO

Ctra. Segovia a La Granja. Urb. "El Robledo"

## AVISO

Se pone en conocimiento del público que de conformidad con las Normas 25.<sup>a</sup> y siguientes de las reguladoras de Lotería Primitiva y 30.<sup>a</sup> y siguientes de las Apuestas Deportivas, se ha procedido sin perjuicio de lo dispuesto en la Norma 27.<sup>a</sup> de Lotería Primitiva y 32.<sup>a</sup> de Apuestas Deportivas, a la anulación de las Apuestas formuladas en los boletos cuyas validaciones corresponden a los números siguientes:

N.º Validadora	N.º Secuencia
70.285	01.382

Los concursantes que tuvieran en su poder cuerpos B (resguardo) con los números anteriormente reseñados, pueden solicitar del establecimiento correspondiente o de la Delegación el reembolso de la cantidad abonada.

Segovia, a 2 de septiembre de 1992.  
EL DELEGADO



LA CELESTINA



A Marta Antúnez se le cae la casa a pedazos.

ARCHIVO



Junto a sus hijas.

ARCHIVO

"Si me enriqueciese con estos matrimonios ¿cree que me levantaría a las cinco de la mañana para ordeñar?"

## Habla la casamentera de Segovia: "Se me acusa de poblar la España profunda"

"No tengo miedo a la Policía ni a dar la cara porque no se me puede acusar de ningún delito. He ayudado a mucha gente a casarse, pero siempre de forma legal. Como hondureña, conozco lo que para una mujer de mi país significa encontrar un marido español que la cuide y sea fiel".

LAURA DURANGO Efe-Reportajes

Así se expresa Marta Antúnez, de 37 años, vecina desde hace 13 de la localidad segoviana de Cuevas de Provanco, un pueblo perdido de 400 habitantes. La Policía de Segovia cree que esta mujer, hospitalaria y contundente, dirige desde hace años una red clandestina de inmigrantes hondureños. Se le acusa de gestionar bodas entre súbditas de su país y españoles, matrimonios que a los interesados les sale por medio millón de pesetas, cantidad de la cual, según Marta, no se lleva un duro.

"Es el dinero que cuesta pagar la ceremonia, los billetes de avión, la correspondencia y las llamadas entre ambos. Yo sólo les facilito cómo se hace. Nadie se casa a la fuerza y todas las hondureñas han entrado en España con los papeles en regla. ¿Por qué entonces es ilegal? ¿Es que la gente no es libre de casarse con quién quiera? De las 60

alguacil, Franco, la saluda en el bar y se muestra triste porque ya no puede enviar a su hijo a casarse a Honduras:

"Es una pena —comenta Franco—mi hijo es soltero y no encuentra una mujer que quiera vivir en un pueblo como éste. Marta le había puesto en contacto con una hondureña estupenda que estaba dispuesta a venir". Para el alguacil, Marta es una mujer modelo: "Todos sabemos que no cobra nada, ¿acaso vive en un chalé y tiene criada?"

— Marta, ¿por qué hace usted de casamentera?

— Me gusta ayudar a la gente, pero el asunto me ha desbordado porque me llaman de toda España, no sólo agricultores y ganaderos, también hombres bien situados. El problema es que lo

que al principio hacía por solidaridad con las mujeres hondureñas —no se imagina cómo son de bestias y machistas los hombres de mi país—, se ha convertido en una demanda imparable de españoles que quieren casarse y confían en las chicas que les busco porque son honradas y sólo buscan un marido al que cuidar.

### SOLTERONA

— ¿Cómo localizas a las chicas?

— Mire, toda mi familia vive en Honduras. Tengo diez hermanos, mi madre y muchos amigos. Ellos son los que las buscan. En Honduras todas quieren españoles, como antes ocurría con los americanos. El hondureño no respeta a la mujer, la pega y siempre tiene amantes. Cuando es mayor, la deja. Además, en mi país se nos presiona para que nos casemos a partir de los 14 años. A los 24, eres una solterona.

— ¿Por qué cree que hay españoles que necesitan mediación para encontrar una esposa?

— Es que las españolas son muy exigentes. Por un lado, las admiro porque son las que mandan en el hogar, pero por otro no las entiendo, ya que el español es un hombre maravilloso que desea una mujer para toda la vida. Si busca una hondureña es porque tiene la seguridad de que será buena esposa. Para nosotras, un hogar tranquilo representa la felicidad. No nos sentimos criadas, sino contentas y protegidas. Desde los 17 años, yo también quería casarme con un español, porque sabe tratar a las mujeres. Y aquí estoy, con mi vida humilde, pero sin envidiar el marido a ninguna mujer.

— ¿Qué opina su marido?

— Siempre me ha apoyado, aunque dice que lo deje porque sólo nos da problemas. Está preocupado, pero tranquilo, porque todo es legal. El problema es que la Policía no sabe cómo frenar la entrada de hondureñas en España, que son muchas, porque se ha corrido la voz y hay otras que hacen lo mismo. Si alguna cobra, no lo sé, pero no es mi caso.

— ¿Qué papeles necesitan estas parejas para casarse?

— Una fe de soltería, partida

*"El hondureño es un bestia y un machista, pega a la mujer y le es infiel. En cambio, el español es un marido maravilloso"*

de nacimiento, empadronamiento y certificado médico. Si la hondureña viene a España a casarse, lo hace con un visado de turista por tres meses y 2.000 dólares que le ha mandado previamente su prometido, así como el billete de avión. Si el español quiere celebrar la ceremonia en Honduras, se va por quince días y el abogado notario les casa. Las bodas suelen ser preciosas, mire todas estas fotos que me envían.

### "Ni prostitutas, ni deshonestas"

Sobre la mesa desvencijada del humilde comedor-cocina, Marta muestra montones de cartas que recibe, innumerables fotos de los enamorados, invitaciones de bodas... A su suegra, doña Elvira, se le empañan los ojos de gratitud hacia Marta: "Ella me cuida mejor que mis hijos, yo que soy una vieja que no sirve para nada". La pequeña de las hijas, Tamara, de seis años, le dice a su madre que, si la llevan presa ella le acompañará. Marta se ríe:

"Hija, no pasará nada. Como mucho que me manden a Honduras, y es algo que en el futuro mi marido y yo queremos hacer, porque me asusta la vejez en España, aquí no se quiere a los viejos, les encierran en residencias y yo no tengo corazón para soportarlo.

— Marta, usted es toda una institución. ¿Cree que es injusto que la acusen de dirigir una red clandestina de inmigrantes?

— Totalmente, se me acusa de poblar la España profunda. Nosotros venimos aquí a trabajar como mulas, a hacer felices a hombres solos que no encuentran pareja. Estamos ayudando, no se nos puede acusar de prostitutas ni deshonestas.

Marta reconoce que al principio le costó adaptarse, pero que ahora se siente integrada. Todos los días, a las cinco de la mañana, se levanta con su marido para ordeñar a las ovejas. Juntos comparten el día a día de una vida dura pero feliz.

### Residencial Los Linares

En SAN CRISTOBAL, urbanización privada con piscina. VENTA 2.ª FASE. Pisos de 3 dormitorios, 2 baños, cocina con tendedero y salón, calefacción individual. AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO. Información en obra y al teléfono 442064.

*La Policía sospecha de Marta Antúnez como la organizadora de una red clandestina de inmigrantes hondureños.*

bodas que he gestionado, sólo dos han fracasado".

Cuevas de Provanco es la tierra natal del marido de Marta, José María Melero, exmarino que cambió el mar por 200 ovejas y una casita que se cae a pedazos: "¿Cree usted —dice Marta— que si yo me enriqueciese casando a la gente viviría en esta pocera y me levantaría a las cinco de la mañana para ordeñar el rebaño?"

En el pueblo, los vecinos quieren y elogian a Marta. El



"Si me enriqueciera no viviría en una pocera".

ARCHIVO



Carlos Carrasco defendió en Valsaín este derecho fundamental de los ciudadanos

## La supervivencia del hombre está en función del medio ambiente

El abogado y ecologista Carlos Carrasco afirmó ayer que "una variación brusca en alguna de las variantes que conforman el medio ambiente podría tener como resultado la desaparición de la especie humana". Carrasco pronunció la tercera conferencia de la Semana Cultural de Valsaín, basada en las conclusiones aportadas por la delegación de Castilla y León en la cumbre de Río de Janeiro, celebrada el pasado mes de junio.

JAVIER AGUIAR

Según Carlos Carrasco, presidente del Instituto de Ciencias Ambientales, el hombre, como el medio ambiente en el que vive, es un conjunto de funciones interrelacionadas cada una de las cuales depende de las demás. El exterior, el medio ambiente, es el sistema en el que se desarrollan todas estas relaciones y que, a su vez, se ve afectado por las modificaciones que se producen en las distintas variables.

"Si por ejemplo —afirma Carrasco— aumenta el porcentaje de carbono en el aire la función respiratoria del hombre va a resultar modificada, lo que repercutirá en otra función, la circulatoria, que es a su vez una función de la vida".

Cada variación en el entorno hace saltar un mecanismo de adaptación del ser humano a la nueva situación para volver al equilibrio, según el conferenciante. Pero cuando la transformación es muy brusca o importante no se pueden acondicionar los sistemas de defensa y se produce lo que se denomina una catástrofe.

"Son esos centenares de miles de peces que no han podido adecuarse de repente a las nuevas substancias que traía su río, y son noticia de catástrofe ecológica. El resultado de una catástrofe de esta naturaleza

somos nosotros mismos y el resultado de otra pudiera ser nuestra desaparición".

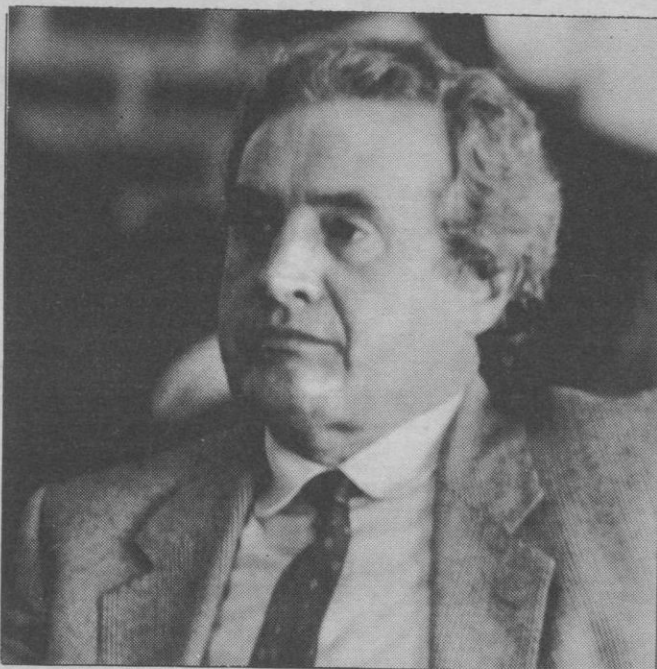
Quizás este sea el caso del proceso de carbonatación del aire que ya estamos produciendo. En unos pocos años, desde el comienzo de la Revolución Industrial, hemos devuelto a la atmósfera casi la totalidad del carbono que la "revolución verde" pudo fijar para hacer nuestra vida posible, durante dos millo- nes y medio de años.

### AUTODEFENSA

Carlos Carrasco afirmó en su conferencia, celebrada en el salón de actos del Centro Nacional de Educación Ambiental en la Naturaleza, CE-NEAN, que "la gran incógnita que se nos plantea consiste en descubrir si los mecanismos de defensa del ser humano serán capaces de reaccionar antes de que sea demasiado tarde".

"Nuestra impresión es que los servomecanismos sociales no están actuando lo suficientemente rápido dentro de nuestro tiempo genético de adaptación por lo que queremos llamar la atención sobre ello". La impresión del conferenciante es que las iniciativas internacionales llevadas a cabo desde la Conferencia de Estocolmo, no han dado prácticamente ningún resultado positivo.

"Esta actitud —afirmó—



Carlos Carrasco Muñoz de Vera.

PEÑALOSA

concluye en una cínica connivencia al tratar de enseñar a quienes, teniendo contrastada información de lo que acontece, siguen actuando en detrimento del ambiente y de la calidad de vida de los ciudadanos del mundo, con el único objetivo de acumular más poder".

### DERECHO FUNDAMENTAL

El nivel de degradación del medio ambiente en todo el Planeta pone en peligro, según Carlos Carrasco, la supervivencia de la comunidad internacional, afectando a aspectos íntimamente relacionados con la salud del ser humano. Por ello, añade, tiene mucho que ver con el derecho fundamental de toda persona que es el derecho a la vida misma.

Carrasco propone la inclu-

sión del derecho al medio ambiente dentro de la Declaración Universal de Derechos Humanos aprobada por la Asamblea de Naciones Unidas en 1948.

"Las grandes conquistas generalizadas —continúa— han sido posibles gracias a pequeñas declaraciones fundamentales que han sido motor incansable de los logros en el reconocimiento de la dignidad de la persona, de su vida, de su derecho a la igualdad, etc".

La historia del hombre, como especie, asegura Carrasco, ha estado tan condicionada por el medio que ha sido posible establecer su evolución misma como constante adaptación a él, de tal forma que se ha llegado a definir a la persona como el resultado de la interacción del individuo con su medio.

## Denuncia sobre la situación de los trabajadores de montes

A.S.

El sindicato Comisiones Obreras ha retado al consejero de Medio Ambiente, Francisco Jambriña, a que diga dónde están los 2.100 trabajadores fijos discontinuos que según la Consejería, tienen contrato vigente en los montes de la Comunidad.

En Segovia, los trabajadores fijos discontinuos son 207, según datos de la Delegación Territorial de la Junta.

Según informa la agencia Ical, CCOO ha pedido a Jambriña que explique "por qué una hectárea cuesta 76.550 pesetas por empresa privada y 63.000 por Administración".

El citado sindicato ha denunciado también que el salario/día con este tipo de empresas privadas es de 4.949 pesetas, aparte Seguridad Social Agraria, mientras que un fijo-discontinuo cobra 6.700 con el REASS incluido.

Este sindicato ha anunciado que la semana que viene presentará conflicto colectivo y una demanda contra la Junta por obstrucción sindical, ya que, al parecer, Medio Ambiente no les ha facilitado los datos requeridos sobre la problemática de los trabajadores de montes.

Comisiones Obreras ha afirmado, por otra parte, que la Junta de Castilla y León va a provocar "la huida de los trabajadores de esta región" y recuerda que ha abandonado todas las mesas de negociación con la Administración regional ante la "mala gestión".

Felipe Castrillo, de Administraciones Públicas, mostró su deseo de que el presidente regional Juan José Lucas evite "la guerra total, dado el talante negociador de este sindicato".

## Los programadores de "Sensaciones" no demandarán a la compañía

ANGELICA TANARRO

Cuando todavía no se han apagado los ecos de la polémica por la contratación del espectáculo "Sensaciones" —representado en el salón de actos de la Asociación Cultural Canónigos el pasado sábado 29 de agosto— las instituciones responsables han confirmado a nuestra Redacción que no iniciarán ninguna acción legal contra la compañía que lo representó ni contra su directora, Gloria Solas.

El espectáculo, que al decir tanto del público asistente como de las instituciones responsables de su programación fue un auténtico fiasco, estaba patrocinado por la Asociación Cultural Canónigos de La Granja, el Ayuntamiento de la citada localidad, la Diputación Provincial y Patrimonio Nacional —que dejaba el recinto del patio de coches del palacio— además de otras instituciones.

Lo cierto es que nadie había

visto previamente el espectáculo ni tenía referencia alguna de sus protagonistas, salvo por un dossier que contaba "maravillas" que después no se ajustaron a la realidad, según todos los implicados.

A la pregunta de cómo se puede programar sin mayores referencias, cada uno de los responsables ha dado una respuesta parecida a nuestra Redacción: que el dossier era estupendo y que quién iba a pensar en una cosa así apoyando como apoyaban el resto de las instituciones.

El caso es que al cuarto de hora de haber empezado la representación —según los testimonios recogidos— un sector del público empezó a mostrar su enfado, pues ni los cantantes cantaban, ni los bailarines bailaban. Otro sector, al parecer miembros de la cla de los artistas, aplaudía a rabiar. Las protestas arreciaron cuando miembros de la compañía encargados de la

danza gestual, empezaron a hacer "gestos" con poca ropa, que a un grupo le parecieron pornográficos.

Mientras tanto, los responsables de la asociación "Canónigos", con su presidente Luis de Juan a la cabeza, conversaban entre bastidores con la directora del espectáculo acerca de la posibilidad de suspender. Previamente se había recibido una llamada del director del Ballet Clásico de Madrid, Adolfo León —cuyo nombre aparecía en el programa— afirmando que no tenía nada que ver con "Sensaciones".

### "SENSACIONES FUERTES"

Al parecer, el primer contacto con la compañía lo hizo el propietario del restaurante "Canónigos", José M<sup>o</sup> Herranz, quien adelantó el único dinero que percibirá la compañía —que tenía un caché de 750.000 pesetas sin contar los gastos de montaje—. Este se puso en contacto con la asociación



Gloria Solas, durante la presentación de "Sensaciones"

PEÑALOSA

quien decidió contratarla y pedir ayuda a otras instituciones.

El Ayuntamiento de La Granja se comprometió a pagar el montaje y a facilitar el personal necesario para el mismo.

Por su parte la Diputación Provincial corrió con los gastos de cartelería. Su responsable de prensa, Benigno Santiño, ha des-

mentado categóricamente que esta institución patrocinara el espectáculo. Sin embargo la Diputación adquirió protagonismo en este asunto al convocar en solitario una rueda de prensa para promocionar el "evento", en la que no hubo representación del resto de las instituciones que también participaron.



La Policía Local dará un plazo de diez días a los motoristas antes de comenzar a denunciar

## Los segovianos, dispuestos a ir en su ciclomotor con el casco reglamentario

Los segovianos parecen dispuestos a cumplir la nueva normativa que obliga a la utilización del casco en los ciclomotores de menos de 50 centímetros cúbicos (cc). La Policía Local dará un plazo de adaptación a los conductores, mientras que la Guardia Civil empezó ya a multar.

JESUS MARTINEZ CALLE

Desde el pasado martes, es preceptivo el empleo del casco, tanto en vía urbana como en interurbana, para todos aquellos conductores de motocicletas de menos de 50 centímetros cúbicos, según establece el artículo 116 y siguientes del nuevo Reglamento de Circulación.

Aunque la no matriculación de este tipo de vehículos y la inexistencia de un control municipal sobre los mismos impide hacer un cálculo exacto de su número a nivel provincial, fuentes relacionadas con el sector indicaron a esta Redacción que el parque circulante aproximado es de unos 6.000 ciclomotores.

La nueva norma, que debió entrar en vigor a principios de verano junto al resto del Reglamento, fue aplazada hasta este mes. Sí que se aplicó, desde entonces, la obligatoriedad en la utilización del casco dentro de las vías urbanas para las motos de menos de 125 c.c.

### UN MARGEN

La Policía Local ha decidido dar un margen a los conductores para que se vayan adaptando a la nueva normativa. Los agentes avisarán y corregirán a los infractores durante los próximos diez días, fecha a partir de la cual se comenzará a denunciar, aseguró el sargento jefe, Luis Rol-



Todavía hay bastantes despistados que no utilizan el casco cuando circulan en su ciclomotor

PEÑALOSA

dán (máximo responsable de la Policía Municipal, en ausencia de Julio Rodríguez, quien se encuentra en su periodo vacacional). "Aunque he visto —añadió— a algunos motoristas sin casco, yo creo que la gente está predispuesta a utilizarlo".

Por su parte, la Jefatura Provincial de Tráfico no va a conceder ningún plazo más de adaptación. Ya se aplazó la entrada en vigor de la normativa dos meses y medio, y se enviaron folletos informativos a todos los conductores, comentó Mariano Fernández, máximo responsable del Tráfico en esta provincia.

La Guardia Civil tiene orden de denunciar a los infractores de la nueva reglamentación, desde el momento de su aplicación el

pasado martes, aunque normalmente los ciclomotores se mueven más por las vías urbanas.

La sanción a imponer en las carreteras de la provincia a aquellos que no porten el correspondiente casco será de 15.000 pesetas, la misma que se está aplicando a los que no llevan el cinturón de seguridad.

No obstante, Fernández advirtió que el casco "es para llevarlo puesto", y no sólo como mero elemento decorativo.

### EXCEPCIONES

Existen, de todas formas, algunas excepciones a su utilización, cuando concurran razones médicas graves, siempre que se acredite esta circunstancia mediante el correspondiente certifi-

cado. Cabría preguntarse, en este sentido, ¿qué tipo de razones médicas son aquellas que impiden a una persona el empleo del casco, y, sin embargo, no imposibilitan la utilización de un ciclomotor. Desde luego, el Reglamento de Circulación no es muy explicativo en este apartado, a diferencia de lo que ocurre con las excepciones al uso obligatorio del cinturón de seguridad.

Para el jefe provincial de Tráfico la no matriculación de los ciclomotores es una de las grandes asignaturas de este país. "El hecho de que no tengan que matricularse y que tampoco haya un control municipal hace muy difícil perseguir a aquellos conductores de este tipo de vehículos que cometen infracciones".

## Un invento protector llamado "quitamultas"

J.M.

A lo largo de todo 1991, la Asociación de Fabricantes Españoles de Ciclomotores (Sermoto), en combinación con la Dirección General de Tráfico, regaló un casco a todos los compradores de esta clase de vehículos. Por sus especiales características, a este tipo de casco se le empezó a conocer con el nombre de "quitamultas", pues se entendía que su único objetivo iba a ser éste.

El llamado quitamultas comenzó a ser empleado por los usuarios de motos grandes, para los cuales es obligatorio el uso de cascos homologados, condición que no reúnen aquéllos.

Realmente existe una laguna sobre si estos cascos valen o no. En principio, parece que no serían válidos para las motos de cilindrada, pues ofrecen mínima o nula protección a grandes velocidades, y sí podrían servir para los ciclomotores.

La proximidad de la entrada en vigor de la obligatoriedad en el uso del casco ha despegado la venta de los mismos. Su compra en el último mes ha subido en torno a un 600%, confirmó a este periódico Javier Matesanz, responsable de una de las pocas tiendas especializadas en motos de Segovia.

No se trata tampoco de un utensilio excesivamente caro. "Con la promoción que hemos sacado —comentó—, se pueden encontrar por precios desde las 3.500 pesetas".

Matesanz se mostró convencido de que la gente terminará por habituarse a su uso. "En invierno —aseguró— te quita el frío, y en verano es muy útil contra los humos y los mosquitos".



PEÑALOSA

Además de Santa Agueda, los zamarrriegos celebran otras fiestas.

## Zamarramala celebra las fiestas de la Virgen del Rosario: "La Ofrenda"

JESUS MARTINEZ CALLE

Zamarramala disfruta desde mañana y hasta el próximo martes de las Fiestas de la Virgen del Rosario.

"La Ofrenda", que es así como se conoce popularmente a esta celebración, es la fiesta más antigua, más bonita y más participativa de la localidad, según aseguran los propios zamarrriegos. Se trata del Día de Acción de Gracias, en el que apenas es recolectada la cosecha, se ofrenda a Dios las primicias de los frutos recogidos.

Sirven esta festividad cuatro jóvenes solteras y ocho varones, cuatro casados y cuatro solteros. Estos ostentan los títulos de capitán, abanderado, sargento y cabo.

Los festejos se iniciarán mañana viernes con una novedad: la primera Vuelta Ciclista a Zamarramala para la categoría de juveniles, a partir de las 16.30 horas. Ya a las 20.00 horas pregón sorpresa, con una actuación pos-

teriormente también sin designar todavía. A medianoche gran verbena a cargo de la orquesta "Tentación", con chocolatada a las seis de la madrugada amenizada por el grupo "Los Yeperos".

El sábado, y tras la oportuna revolada por las calles del pueblo con diana floreada, se jugará a las 11.00 horas el habitual partido de fútbol sala entre solteros y casados, con una descomunal paella para todos a la hora del almuerzo.

Por la tarde, a partir de las 19.00 horas, Festival Folklórico de Zamarramala, con la participación del grupo local de danzas de la localidad. La jornada se cerrará con una nueva verbena, con repetición de "Tentación" y de la chocolatada.

Los que se apunten al chocolate escucharán el volteo de las campanas y disfrutarán con las dianas y pasacalles que abrirán el programa de festejos del domingo. A mediodía se celebrará

la santa misa, seguida de un refresco ofrecido por mozos, mozas y casados de la fiesta.

Por la tarde, habrá de nuevo otro refresco, justo al finalizar el santo rosario, con procesión a la ermita de San Roque. La actuación de "Tentación" y la chorizada con pan, vino y Martín y Comparsa completarán el día.

Ya el lunes, el chocolate irá acompañado de churros, aguardiente ..., y mucha marcha. Las dianas, la santa misa en honor a todos los jóvenes difuntos de la parroquia, el tradicional paseo del botijo, el X Campeonato de Tango, la gran comida de la juventud, los juegos populares para todas las categorías, la verbena concurso de disfraces, y, de nuevo, el chocolate con churros, se irán sucediendo durante toda la jornada.

El martes, tras el II Concurso Internacional de tortilla española y la popular cena de la juventud para mozas y mozos llegará el fin de fiestas.



## FERIA TAURINA DE CUELLAR

"Joselito" salvó el desastre total, cortando dos orejas a sus contrarios

## La corrida estrella resultó estrellada y falta de alicientes taurinos

Toros de Carlos Núñez, terciados, cómodos de cabeza y con pitones ridículos, muy mal "presentados". José María Manzanares, estocada caída (bronca), y otra estocada similar (palmas). César Rincón, pinchazo hondo y estocada (saludos), y gran estocada ligeramente delantera (ovación). José Miguel Arroyo "Joselito", media estocada en buen sitio y descabello (palmas), y enorme estocada tras magnífico volapié (dos orejas y salida en hombros).

matando la fiesta, matando igualmente la gallina de oro, que el día menos pensado, se cansa de poner para tanto desalmado.

JOSE MARIA  
MANZANARES

Entristece tener que comentar aspectos negativos de un maestro de la talla y categoría del

la res. La bronca fue monumental y los insultos muy fuertes y procedentes de todos los puntos de la plaza.

Al cuarto de la tarde, un torito con poca importancia, lo toreó con ganas, con empaque, con personalidad y con sentimiento. Faena artística que caló hondo en el espectador

dos al primer suyo, al que después sacó buenos muletazos pero sin ligar las tandas. Al menos, nadie le puede discutir el pundonor y la entrega, el valor y el correcto comportamiento en cuanto a estética se refiere. Mató de excelente volapié, saludando desde el tercio al final de su labor.

no volapié y estocada perfecta, en vez de haber tenido una mala tarde de toros, hubiéramos tenido una pésima tarde de perros, con todo nuestro respeto para los caninos.

### TOMADURA DE PELO

Nada relevante con su primero, excepto unas excelentes verónicas, bajando las manos y jugando los brazos a la perfección. La faena de muleta no tuvo consistencia, y además hay que afejar a "Joselito" un feo gesto que tuvo con un espectador, encararse a éste y tomarle el pelo al hacer lo que el aficionado le pedía a voces. En este caso, dar mayor distancia al astado, para demostrar que ni en esa ni en otra distancia embestia.

"Joselito" debe saber que, tan solo corresponde al lidiador tomar decisiones, ignorando consejos y voces malsonantes procedentes de los tendidos. Para eso es un profesional, para solventar problemas valiéndose por sí mismo y saber estar y comportarse dignamente.

Ante el que cerraba el festejo, salió a relucir el torero de raza, al encastado, el que olvida la fama, popularidad y dineros, y sólo piensa en torear para el público y para él mismo. Ese es el verdadero "Joselito", el que un día dijo públicamente que era el mejor y lo iba a demostrar. Compuso música y letra en sinfonía cantada por ángeles celestiales. Muletazos con ritmo, con cadencia, con arte. Series que se suceden, unas a otras, bien por pitón, bien por el otro.

Los naturales, largos, mandones, rematados, quieta la planta, cargando la suerte y produciendo escalofríos de placer y de emotiva sensación de gloria. Como remate, volapié perfecto y estocada hasta la bola. Dos orejas, clamor popular, y el consenso que se pronuncia a favor de la salida triunfal de la plaza en hombros de los entusiastas.

PABLO PASTOR

Entrada: Casi lleno. Asistieron al festejo: Juan José de Lucas, presidente de la Junta de Castilla y León; Jesús Merino, consejero de Fomento del Gobierno regional; Clemente Sanz Blanco, vicepresidente del Senado; Atilano Soto Rábano, presidente de la Diputación Provincial, y el gobernador civil de Segovia, Antonio Hernández.

"Corrida de expectación, corrida de decepción". Una vez el tópico se hizo realidad, y la cuarta de la feria taurina de Cuéllar, resultó una total decepción, un atentado contra la fiesta de los toros, un desastre, no absoluto, porque "Joselito" echándole bemoles al asunto, se la jugó de veras en el último de la tarde, consiguiendo mitigar el justo enfado de la concurrencia.

Los toros de Carlos Núñez, divisa que al igual que la mayoría de las que componen la cabaña española en la actualidad, sobre todo éstas que se denominan "comerciales", atraviesa tan mal momento que, quizás convendría tomárselo muy en serio y enviar tan pésimo material al matadero. Porque a la baja casta que ofrecen estos toros, hay que añadir la desvergüenza por parte de ganaderos y toreros, consintiendo que sean "tratados" de forma tan burda y cruel. Ver evolucionar por el ruedo un toro de estas características, supone enfrentarse con la historia y exclamar con énfasis y alta dosis de rabia: tiempos pasados fueron mejores. Están aburriendo al personal, están



Joselito entra a matar a uno de sus enemigos.

allicantino, pero él es partícipe directo de lo mucho de malo que está sucediendo en el entorno taurino. Consiente, luego también es responsable. Ser figura del toreo en estos tiempos, es acercarse a las cien corridas por temporada y llevarse cien kilos limpios de polvo y paja. El dinero, cómo no, del aficionado que se pasa por taquilla, rascándose el bolsillo. Luego en la plaza estos lamentables y tristes espectáculos.

No quiso ni a su primero, el que abrió festejo, limitándose a instrumentar tal cual pase para justificar la pésima condición de

con sensibilidad. La calidad del alicantino quedó patente, fallando con la espada que, precisamente no es el fuerte de Manzanares. Palmas.

### PUNDONOR INCUESTIONABLE

No tiene suerte el colombiano César Rincón, revolución del toreo desde la pasada temporada, en sus comparencias segovianas. Aparte de lidiar toros descastados, ha de pechar con infinitas dificultades. Ayer en Cuéllar, se las vio con dos oponentes muy cumplidos por varias y negativas razones. Lances ajusta-

Salió como un rayo hacia el quinto de la tarde, un toro distraído pero de salida con mucho gas. Después se iría apagando y el toreo fundamental se convirtió en pases sueltos, eso sí, pisando terrenos comprometidos. Toreó con gusto y un tanto encimista, acorde con las características del astado. La faena tuvo momentos de interés y de calidad. Fue ovacionado con fuerza, incluso leve petición de oreja.

Si el madrileño José Miguel Arroyo "Joselito" no hubiera logrado salvar el festejo al final del mismo, merced a una magistral faena, refrendada con un sobera-

**Calefacción Roca.** soluciones para todas las energías

Roca y CALEFACCION, dos palabras inseparables.

Porque después de muchos años tratando los más diversos sistemas de calefacción con entusiasmo, Roca goza de un nivel técnico de primer orden en todo tipo de instalaciones. Por eso, Roca está en condiciones de aportar la solución más adecuada para que en su hogar disfrute del máximo confort con el mínimo consumo.

Vea la solución definitiva en:

Caneamientos  
Cuéllar

**Roca**

Avda. Camilo José Cela, 19. Teléfono 14 11 08 CUELLAR



AYLLON

En concierto dedicado a los veraneantes

## Brillante actuación de la coral "La Espadaña" en la iglesia de San Miguel

La coral local "La Espadaña", que actuó en el claustro de la majestuosa iglesia románica de San Miguel, deleitó al numeroso público

asistente, con un concierto dedicado a todos, pero en particular a los veraneantes de esta villa.

SILVIO MARTIN

El concierto, bajo la dirección de la joven, Elena Ramírez Fernández, se celebró con la colaboración de los jóvenes, David Gayubo, como organista y María Angeles Lafuente con el clarinete, y la extraordinaria actuación de la también joven "solista" de la localidad, Mariana Sanz Berzal.

La actuación fue de total agrado de todos, a juzgar por la intensidad de los aplausos.

Los más sonados y prolongados fueron los producidos al finalizar Mariana Sanz.

El concierto de presentación, constó de dos partes:

La primera de expresión religiosa, en la que interpretaron: "¡Oh Hermosa Soberana!", de San Juan de la Cruz; "Stabat Mater", de Pergolesi; "Heiling", de Schubert; "Ave Verun Corpus", de Mozart; "Honor de Dios a la Naturaleza", de Beethoven, y "Laudate Dominum", de Mozart.

La segunda, que fue de música tradicional, empezó con "Más vale trocar", de Juan de la Enci-

na; "¿Qué es de ti? Desconsolado", del mismo autor; "Se equivocó la Paloma", de Rafael Alberti; "Rosa última", de J.A. García; "Torre Vieja", de R. Lafuente; "La mina", de Enrique Núñez y "Gobbo so Pare", de C. Jaufra.

### FUERTES APLAUSOS

Los fuertes aplausos que brindó el numeroso público obligaron a la coral a repetir una de las piezas interpretadas durante el concierto.

La agrupación coral de esta localidad está proliferando sus actuaciones en diversas localidades de la provincia de Segovia y provincias limítrofes.

La más reciente actuación tuvo lugar recientemente en la iglesia parroquial de la localidad segoviana de Navas de Riofrío durante sus fiestas mayores.

El templo estuvo repleto de un público entusiasmado con la actuación de nuestros convecinos.

## "Ya tenemos cajero"

S.M.

Una de las cuatro entidades bancarias de esta villa, ha puesto en funcionamiento, en servicio, un cajero automático. Creemos que este hecho nada tendría de noticiable, sino concuerriera la circunstancia, de ser el primer servicio de este tipo implantado en esta localidad.

Lo que decíamos en este mismo medio, en el mes de

junio, respecto a la inauguración del primer kiosco de la villa, podemos repetir en esta ocasión; es decir, el sentir del vecindario de la localidad y el de toda su extensa comarca, que ha visto con buenos ojos la inauguración y entrada en servicio del nuevo cajero, sobre todo porque podrán disponer de él las 24 horas del día, incluidos los festivos.

FUENTEPELAYO

Poseía la Gran Cruz de Alfonso X el Sabio

## Entierro del eminente doctor Vicente Gilsanz García

JESUS OLMOS

En esta población de Fuentepeelayo, de la que era natural — nacido el 11 de septiembre de 1911—, ha sido inhumado el cadáver del eminente doctor Vicente Gilsanz García.

Hijo de una familia de abuelo de esta localidad, penúltimo en edad de nueve hermanos, casado y con cinco hijos, realizó sus primeras letras y primeros años de bachillerato en esta población, terminando estudios en Madrid donde se licenció en Medicina.

Ganó después por oposición la cátedra de Patología y Clínica Médica de la Facultad de San Carlos de Madrid en el año 1952, cargo que ha ejercido y regentado en el mismo y luego en la Universidad Complutense hasta el momento de su jubilación a los 70 años de edad.

Estaba en posesión de numerosas condecoraciones, entre las cuales están, la Gran Cruz de la Orden de Alfonso X el Sabio, medalla de oro de la Universidad de Madrid y la

gran cruz al Mérito Naval con distintivo blanco.

Era miembro de la Academia Nacional de Medicina, de la Academia Nacional de Medicina de Buenos Aires y miembro honorario de la Asociación Médica Argentina.

Asimismo colaboró en revistas españolas y extranjeras y escribió varias monografías y un tratado de medicina interna con cinco tomos.

### HOMENAJE

Poco después de su éxito al alcanzar la cátedra de Patología, este su pueblo, Fuentepeelayo, le rindió un popular homenaje al que asistió gran parte de sus habitantes y personalidades, provinciales y nacionales, especialmente relacionadas con la medicina.

Como es tradición en la familia Gilsanz, Vicente quiso que sus restos mortales fueran enterrados junto a los de sus padres y hermanos fallecidos, en el panteón que dicha familia tiene en el cementerio de la villa.

SEPULVEDA

## Notable participación en el XIII Campeonato de Mus

J. E.

Se ha celebrado el XIII Campeonato de Mus y XII Campeonato de Parchís, organizado por discoteca "La Violeta".

Un total de 29 parejas han participado en el campeonato de mus y 20 en el de parchís celebrado durante el pasado mes de agosto en la terraza-mirador "La Violeta".

Han resultado ganadores del campeonato de mus: En primer lugar la pareja formada por Aurelio Arribas y Juan Emilio Cristóbal; en segundo lugar, Martín Antoranz y Luis Segovia, y en tercer lugar, Rufino

Senisse y Antonio Herranz.

Los ganadores del campeonato de parchís han sido: En primer lugar, María Poza; segunda, Amelia Cristóbal, y tercera, M.<sup>a</sup> Luisa Senisse.

Han recibido trofeos los ocho clasificados de cada campeonato y todos los participantes han recibido regalo de manos de Feliciano y Salva, quienes pusieron una nota de humor divirtiendo a los presentes, los que también participaron con sus cantos, haciendo que se prolongase la fiesta hasta altas horas de la madrugada dentro de un extraordinario ambiente.

SANTA MARIA LA REAL DE NIEVA

## Actuación de Quercus y ofrenda a la Soterraña

MEDIA LUNA

El grupo salmantino Quercus actuó en la Plaza Mayor. El acto estaba organizado por la asociación cultural "Santa María 92-VI Centenario".

Quercus interpreta música folk castellano-leonesa y andina, una música tradicional que gustó al público asistente que siguió con atención el recital.

Por otra parte, las amas de

casa realizaron su tradicional ofrenda de flores a la Soterraña. Amas de casa de toda la comarca entregaron sus hermosos ramos de flores, que hicieron del altar mayor un verdadero jardín.

La Virgen, además, ofrecía una imagen distinta al haber sido engalanada con nuevas ropas y manto, para el inicio de sus novenas.

# LA CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA, le informa que:

Cuando reciba Vd. el aviso para el pago voluntario del IMPUESTO SOBRE BIENES INMUEBLES (*antigua Contribución Territorial Rústica y Urbana*) le rogamos se pase por cualquiera de nuestras Oficinas, donde le gestionaremos el pago hasta el día 12 de Noviembre y la domiciliación del mencionado impuesto.

Recuerde que el periodo de pago voluntario es del 15 de Septiembre al 16 de Noviembre.

PARA SU COMODIDAD,  
DOMICILIE SUS IMPUESTOS  
EN LA CAJA



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

*La Caja de su Tierra*



Segovia registró una disminución del 37%

## Los delitos descendieron un 25 por ciento en la región durante el mes de julio

Valladolid. (Ical).— Los denuncias por delitos contra la seguridad ciudadana descendieron en un 25 por ciento durante el pasado mes de julio con relación al mismo mes del año anterior, según señaló ayer el delegado del Gobierno en Castilla y León, Arsenio Lope Huerta.

Según los datos de la memoria que todavía se está ultimando facilitados a Ical, León fue la única capital de la región en la que aumentó la delincuencia durante el mes de julio, aunque lo hizo en un uno por ciento.

En Palencia las denuncias no experimentaron variación según se refleja en la balance. En las otras siete capitales de la comunidad se experimentaron descensos que oscilaron entre el 19 por ciento de Burgos y el 40 por ciento de Avila y Zamora.

Segovia registró un 37 por ciento menos, Salamanca un 33 y Valladolid y Soria, un 25 por ciento menos.

### XENOFOBOS

En la valoración de estas cifras, Lope Huerta señaló a Ical que "estos datos demuestran que los agoreros no han acertado respecto a la pérdida de seguridad en nuestras calles".

El delegado gubernativo calificó de "xenófobos" los comentarios vertidos por quienes denunciaron el aumento de la inseguridad en las calles y la "llegada de gente rara a la vez que habían disminuido efectivos policiales debido a traslados a Barcelona y Sevilla".

Representantes de sindicatos policiales en Castilla y León como la Asociación Nacional de Policía Unificada (ANPU) realizaron declaraciones públicas en este sentido.

Lope Huerta no aclaró otras críticas sobre un nuevo descenso de efectivos policiales en la comunidad y señaló que "los policías también tienen derecho a vacaciones".

### PSICOSIS

Asimismo, el delegado del Gobierno recordó, una vez más, que la psicosis provocada por los asesinatos que se han producido en la región durante este verano "fue realizada por personas nacidas y residentes aquí, por lo que el mal lo tenemos en casa y no hay que buscarlo en gentes de fuera".

Por último, el delegado del Gobierno destacó "la labor y eficacia de las Fuerzas de Seguridad" como pilar básico para obtener estos resultados positivos.

## Desarticulada una red de estafadores en Benavente

Zamora. (Ical).— La Guardia Civil de Benavente ha detenido a cuatro personas implicadas en una presunta estafa de varios cientos de millones de pesetas, que actuaban desde esta localidad zamorana a través de una red de empresas fantasma dedicadas a la distribución de productos alimenticios.

La estafa fue descubierta, según ha confirmado el Gobierno Civil de Zamora, por una denuncia de la empresa Cafés Gaucho de La Felguera (Asturias) presentada en el Juzgado de Bena-

vente contra el cliente Antonio C.M. por impago de unas facturas de mercancías suministradas a la empresa ficticia Supermercados Europa y que se distribuían a través de varios almacenes repartidos por toda España.

Los estafadores empleaban el procedimiento conocido como "timo del nazareno", que consiste en adquirir mercancías a crédito de 30 días y desaparecer sin pagar la factura. En la red de timadores están implicadas varias personas, además de los detenidos.

## La niña desaparecida en Zamora asegura por teléfono que "es feliz"

Zamora. (Efe).— Melina Delgado García, de 13 años, que desapareció el pasado lunes en la localidad zamorana de Requejo de Sanabria, llamó ayer al teléfono público del pueblo de sus padres, Vilareyo de Cota (Orense), y aseguró que "está feliz donde está y que con sus padres no podía serlo", dijo el encargado de ese servicio.

La voz de la niña Melina Delgado García "era absolutamente normal", señaló el encargado del teléfono de Vilareyo, que atendió la llamada.

Melina dijo "que sus padres no la buscaran porque era tiempo perdido, que estaba muy feliz donde estaba, que con ellos no podía ser feliz y que no le faltaba de nada", afirmó la misma fuente.

Una tía de la niña señaló que la llamada "ha sido motivo de alegría porque por lo menos está viva", y añadió que los padres están corriendo el riesgo de perder su puesto de trabajo en Alemania porque sus vacaciones han terminado y ellos aún no han regresado a la espera de encontrar a su hija.

Los consejeros de Agricultura se reunieron ayer en Valladolid

## Castilla y León, Euskadi y Aragón piden el cese de las importaciones de patata

Los consejeros de Agricultura y Ganadería de Castilla y León, Isaías García Monge, Euskadi, José Manuel Goikoetxea Askorbe, y de Aragón, José Urbieta Galé, acordaron ayer en Valladolid exigir al Gobierno central el cese inmediato de las importaciones de patata.

Valladolid. (Ical).— Así mismo los consejeros acordaron solicitar la aplicación de la cláusula de salvaguarda en frontera, como primeras medidas de choque para solucionar una crisis que afecta ya a varias regiones españolas.

El acuerdo fue suscrito también por el consejero de Agricultura de Navarra, José Cruz Pérez, que no pudo asistir a la reunión pero dio por válidos todos los puntos tratados en Valladolid.

Uno de estos puntos ha sido pedir al MAPA que destine a féculera y a alimentación animal las patatas de calidad inferior producidas en las distintas comunidades autónomas, tal y como ya pidió García Monge al ministro Solbes el pasado mes de julio.

### REUNION URGENTE

Además, los titulares de Agricultura de los cuatro gobiernos autónomos mostraron la necesidad de convocar una reunión urgente con el citado ministro dada la gravedad de la situación, así como coordinar actuaciones para lograr una mayor eficacia, dentro del respeto a las competencias autonómicas.

Todos los consejeros coin-



Agricultores entregando patatas a la Guardia Civil. TELEFOTO EFE

cidieron en que el problema trasciende las fronteras competenciales de sus respectivos gobiernos, de ahí que deba ser el Ministerio de Agricultura quien dé el primer paso.

José Urbieta señaló en este sentido que Aragón ayudará al transporte de la patata de agosto, siempre que el kilo esté a menos de diez pesetas y con un máximo de cuatro pesetas/kilo de subvención.

El consejero aragonés afirmó además que las autonomías tienen cada vez más cargas financieras y menos aportación presupuestaria, y que se encuentran por tanto en una situación de "asfixia" que impide aportar las ayudas que desearían.

El titular de Agricultura de Euskadi manifestó por su parte que el fallo ha consistido en no controlar demandas y mer-

cados, y que por tanto la responsabilidad debe ser compartida. Goikoetxea reconoció que las administraciones no han sido capaces de crear una situación más estable, y aseguró que las subvenciones no servirían para nada si las operaciones no son globales, para evitar favorecer el precio de la patata extranjera.

### AYUDAS DE LA JUNTA

García Monge indicó en este sentido que la Junta está dispuesta a aportar dinero para financiar la creación de agrupaciones de productores, de forma que se adecúe y se estabilice el sector.

Los consejeros coincidieron en la necesidad de crear una organización común de mercado (OCM) para la patata, con el objetivo de fijar normas de comercialización.

## Prensa Ibérica acuerda la disolución de la sociedad editora de "El Correo de Zamora"

Zamora/Soria. (Ical).— La junta general de accionistas de la sociedad "El Correo de Zamora, S.A.", adquirida recientemente por Prensa Ibérica a través de la sociedad MAPRENSA, ha acordado por mayoría la disolución de la sociedad y contempla la posibilidad de sacar a subasta las instalaciones del periódico desaparecido.

MAPRENSA, sociedad que edita "La Opinión de Zamora", y que adquirió la mayoría de las acciones de "El Correo de Zamora" al constructor Gonzalo Sánchez Roca, se acoge al artículo 2.6.0.1 apartado 4 de la Ley de Sociedades Anónimas que prevé la disolución de una sociedad cuando el patrimonio se ha reducido a menos de la mitad del capital social.

En la junta de accionistas se puso de manifiesto el rechazo por parte de una parte del accio-

nariado a la disolución de la sociedad editora de "El Correo de Zamora", por tratarse de un periódico con casi un siglo de existencia, acusando a los nuevos propietarios de haber realizado esta operación con fines inconfesables. El presidente del consejo de administración de "El Correo de Zamora" y que representa a MAPRENSA informó a la junta de accionistas que el agujero económico era de 140 millones.

### "DIARIO DE SORIA"

"Diario de Soria", periódico decano de esta provincia, saldrá también los lunes desde el próximo 7 de septiembre, con lo que completa su presencia entre sus lectores todos los días de la semana. La edición del lunes dedicará un tratamiento especial a la información deportiva provincial. La edición del lunes mantiene el precio de sesenta pesetas.

## "Servicios 93" asume la total responsabilidad del Palacio de Congresos

Salamanca. (Ical).— La empresa "Servicios 93" ha asumido la total responsabilidad del Palacio de Congresos y Exposiciones de Castilla y León, ubicado en Salamanca.

Los representantes de la entidad sevillana firmaron el documento por el que se hacen cargo de la gestión del edificio inaugurado a principios de julio.

El Patronato del Palacio de Congresos, presidido por el consejero de Cultura, Emilio Zapatero, entregó de forma definitiva las instalaciones del inmueble a la citada empresa, en la primera de las sesiones de este órgano rector tras el paréntesis vacacional.

El secretario del Patronato, Manuel Sánchez Velasco, manifestó al término de la reunión la satisfacción porque ese es "el destino natural del Palacio".



NUEVA SALVAJADA TERRORISTA



Estado en que quedó el vehículo en la rampa del aparcamiento de donde salía.

TELEFOTO EFE

De confirmarse la autoría de ETA, sería su segundo atentado después de la tregua

## Un coronel del Ejército asesinado en Salamanca al estallar un artefacto explosivo en su vehículo

Antonio Heredero Gil, coronel de Caballería de 55 años, falleció ayer a las 16.40 de la tarde al sufrir un atentado terrorista. Los efectos de la explosión, provocada con un artefacto adosado a su vehículo, fue contemplada desde el domicilio familiar, según señaló uno de los hijos de la víctima. De confirmarse la autoría

Salamanca. (Ical).— Antonio Heredero Gil, casado y con tres hijos y coronel del Estado Mayor del Ejército de Tierra, estaba destinado en el Patronato de Huérfanos del Ejército situado en el acuartelamiento Juan Sánchez El Charro, del que era delegado en Salamanca.

Fuentes de la Capitanía Militar confirmaron a Ical la utilización de una bomba tipo pendular situada en los bajos de su coche, un Opel Kadett de color blanco con matrícula de Salamanca.

El turismo salía por una rampa de su aparcamiento situado en el Paseo de la Estación, en el número 38 de la capital salmantina cuando se produjo la explosión.

La onda expansiva hizo pensar a algunos que se habían producido varias deflagraciones en cadena. El vehículo, según los mismos testigos, quedó destrozado y el cuerpo de la víctima, esparcido por los alrededores.

### BOMBA PENDULAR

Las primeras hipótesis señalan que podría tratarse de una bomba pendular. Miembros de los equipos TEDAX de desactivación de explosivos del Cuerpo Nacional de Policía recogieron muestras de los restos del coche para su análisis, si bien el agua empleada para sofocar el incendio provocado en el coche dificulta "enormemente" los trabajos para determinar el tipo de explosivo empleado, dijo hoy el gobernador civil de Salamanca, Francisco Javier Rodríguez. El juez de guardia ordenó el

levantamiento del cadáver a las 18.30, casi dos horas después de los hechos.

### ETA O GRAPO

Los expertos que han recogido las primeras muestras han apuntado al GRAPO o la banda ETA como posibles autores del atentado. La costumbre de la organización vasca de utilizar este tipo de artefactos les convierte en los principales sospechosos.

Un hijo del militar ha negado que su padre hubiera recibido amenazas por parte de grupos terroristas.

El fallecido, que nació en Calatayud (Zaragoza) el 28 de enero de 1937, había desarrollado la mayor parte de su carrera militar en la Brigada de Caballería con

de ETA este atentado sería el segundo de la organización terrorista después de la tregua de principios de verano. El ministro de Defensa, Julián García Vargas, asistió hoy a primera hora en Salamanca a un responso por el coronel, cuyo funeral se celebró acto seguido en la intimidad familiar.

sede en Salamanca dentro de la cual prestó servicio en el Regimiento de Caballería Ligero Acorazado Santiago Número Uno.

Compañeros de armas del coronel, consultados por Ical, lo han definido como "un profesional trabajador, sencillo, muy eficaz, disciplinado y prudente, es decir, las virtudes propias de un jefe del ejército". En este sentido uno de los principales aspectos destacados por las fuentes consultadas, hablan de "un militar con extraordinaria capacidad de trato con sus subordinados en todos los actos militares en los que ha participado".

La familia vive en las cercanías del lugar de los hechos. Antonio Heredero estaba casado

con María Blanca Ortiz de la Tabla y Ducasse. El matrimonio tenía tres hijos que estudian Arquitectura, Ciencias Empresariales y Derecho.

### FUNERAL

El ministro de Defensa, Julián García Vargas asistió a primera hora de hoy a un responso en memoria del coronel asesinado celebrado en el acuartelamiento general Arroquia, Regimiento 11 de Ingenieros, donde se instaló la capilla ardiente. Al acto oficial asistieron también el presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas y otras autoridades provinciales y autonómicas.

Poco después, sobre las once y media, se celebró un funeral en la más estricta intimidad, por deseo de la familia, en la iglesia de María Auxiliadora. Tras el funeral, los restos del coronel Antonio Heredero se trasladaron al cementario de Salamanca donde fueron inhumados.

### AMENAZA DE BOMBA

Una falsa amenaza de bomba en una cafetería de la Gran Vía salmantina elevó la crispación y el miedo que se vivió ayer en Salamanca. El local, situado a 300 metros del lugar del atentado, es frecuentado habitualmente por militares. El aviso se produjo hora y media después del atentado.

La organización Justicia y Paz ha convocado una concentración silenciosa para el próximo domingo a la una de la tarde en las Plaza Mayor de Salamanca.

## Los atentados en la región se remontan a 1983

Valladolid. (Ical).— Las acciones terroristas con explosivos y armas de fuego en territorio de Castilla y León comenzaron en 1983 en Burgos capital, y registraron un paréntesis de casi siete años hasta 1990.

Los días 18 y 30 de octubre de 1983 fueron colocados paquetes explosivos en los aledaños de la Comandancia de la Guardia Civil y del Gobierno Militar de Burgos, que no causaron desgracias personales.

Ya en 1990 se registraron en la región cuatro acciones. El GRAPO asumió el asesinato del coronel Manuel López Muñoz, ocurrido en Valladolid el 15 de junio. El 17 de agosto un coche bomba estalló frente a la Comisaría de Burgos y provocó heridas graves a unas cuarenta personas.

El último atentado, con una niña herida leve, ocurrió el pasado 3 de junio al explotar un artefacto en el cuartel de la Guardia Civil de Lerma.

### REACCIONES

## González: "No habrá negociación"

Felipe González, presidente del Gobierno socialista, que fue informado del atentado terrorista en Salamanca a su llegada al aeropuerto de Estrasburgo, comentó que "ya no sirven las condenas de estos hechos y no vamos a cambiar un ápice. Seguimos empeñados en erradicar el terrorismo. No habrá ningún tipo de negociación con los violentos".

Juan José Laborda, presidente del Senado, manifestó, por su parte, poco después de conocer los hechos, que "sólo si se hace caer el peso de la ley sobre los violentos podremos acabar con estas actitudes y erradicar el terrorismo".

Juan José Lucas, presidente de la Junta de Castilla y León, calificó anoche en Salamanca de "asesinato inútil en el corazón de Castilla y León" y "acción deleznable" la muerte del coronel Antonio Heredero. Lucas dijo de los asesinos que son "delincuentes comunes y no políticos, porque los políticos actúan por convicción". Lucas indicó que la acción terrorista constituía un doble ataque a la institución del Ejército y a la familia del fallecido, al que calificó de "hombre bueno y trabajador".

Arsenio Lope Huerta, delegado del Gobierno en la Comunidad, afirmó que muertes de este tipo sólo pueden salir de cabezas "descerebradas que mantienen la teoría de que cuanto peor para todos mejor para ellos". Lope Huerta aseguró que Salamanca no era una ciudad objetivo de ETA, e insistió en que la banda asesina "mata donde puede matar", idea que contrapuso con la defensa en la sociedad democrática del derecho a la vida.

## Nueve militares asesinados en lo que va de año

Valladolid. (Ical/Vasco Press).— Con el atentado cometido ayer y si se confirma la autoría de ETA, son ya nueve los militares asesinados por esta banda terrorista en lo que va de año.

A ellos hay que sumar la muerte de dos civiles, que fallecieron en dos de los atentados dirigidos contra miembros del Ejército.

En total han sido 23 las personas muertas en los 14 atentados cometidos por la banda criminal desde enero de 1992.

Durante los primeros ocho meses de 1992 el número de militares asesinados ya ha triplicado el registrado en los dos años anteriores. En 1991 murieron un total de tres militares, igual cifra que en 1990.

Por lo que se refiere al número de atentados contra el Ejército, estos alcanzaron los catorce el pasado año, mientras que en 1990 se elevaron a ocho.



España contribuirá este mes con tres buques al embargo de Serbia y Montenegro

## Aún no está decidido el número de militares que se enviará a Yugoslavia

El Ministerio de Defensa aseguró ayer en una nota oficial que las Naciones Unidas todavía "no han concretado la participación de efectivos militares españoles" en el conflicto de la antigua Yugoslavia tras el ofrecimiento efectuado por la Unión Europea Occidental (UEO).

Madrid (Efe).— Defensa hace referencia, sin embargo, a la propuesta que hizo España para estar presente en esta misión humanitaria de Naciones Unidas que pretende custodiar los convoyes de ayuda humanitaria con destino a Sarajevo.

El Consejo de Ministros del pasado viernes acordó la disponibilidad española de enviar un batallón reducido integrado por 300 ó 400 militares aunque no especificó la unidad o unidades concretas.

Ante diferentes informaciones que apuntan a la Legión como la unidad española escogida para esta misión, Defensa señala en la nota difundida que "es prematuro especular" sobre la entidad definitiva de dicha participación o sobre las unidades que pudieran ser seleccionadas.

Según el Ministerio de Defensa, la designación de las unidades "depende de la misión final que se tenga que desarrollar" y agrega que todavía no se ha concretado las condiciones económicas que se aplicarán a los militares que integren esta misión.

### TRES BUQUES

Alude asimismo a que "las reglas de enfrentamiento" serán las establecidas por la Organización de las Naciones Unidas y que incluyen la autoprotección



La flota relevará el 8 de septiembre a la actual en el Mediterráneo. ARCHIVO

personal.

Nuestro país contribuirá durante este mes de septiembre con tres buques militares a la vigilancia del embargo contra Serbia y Montenegro impuesto por las Naciones Unidas, según informaron ayer, igualmente, fuentes del Ministerio de Defensa.

Estos buques son la fragata "Extremadura"—asignada a la flota de la Unión Europea Occidental (UEO) que participa en el embargo— y la fragata "Victoria" y el petrolero "Mar del Norte", que integran actualmente la fuerza permanente de la OTAN en el Atlántico (Stanavforlant).

### RELEVO

Esta flota tiene previsto relevar el próximo 8 de septiembre a la otra fuerza naval de la OTAN en el Mediterráneo

(Stanavformed), que contribuye actualmente—junto a la formación de la UEO— en la misión de control del embargo contra Serbia y Montenegro.

El relevo se producirá en el mar Adriático y está previsto que la fuerza naval de la OTAN en el Atlántico cumpla su misión frente a las costas yugoslavas durante veinte días, período tras el cual la fuerza naval del Mediterráneo regresará a la zona tras sustituir algunos de los buques asignados y haber relevado el mando que corresponderá a Italia.

Fuentes del Ministerio de Defensa aseguraron a la agencia Efe que todavía no existe fecha determinada para la sustitución de la fragata "Extremadura", destacada desde el pasado mes de julio en el estrecho de Otranto junto a otros buques de la UEO.

Sevilla (Efe).— El ex director general de Carreteras andaluz, Manuel Ollero, negó ayer que el consejero de Obras Públicas de la Junta, Juan López Martos, ordenase la adjudicación de obras a Ocisa en todos los concursos públicos a los que concurría esta constructora.

El diario "El Mundo" publicó ayer una información que dice que "Juan López Martos favorecía a la constructora Ocisa en los concursos públicos a los que concurría, según la declaración efectuada por el encausado Jorge Ollero ante la jueza del caso, Pilar Llorente". Añade "El Mundo" que "Jorge Ollero declaró ante la jueza que su hermano discutía con el consejero en muchas ocasiones ya que, a menudo, se adjudicaban obras a Ocisa cuando otras ofertas se ajustaban más al pliego de condiciones".

El juzgado de instrucción número 17 de Sevilla investiga el presunto cobro de comisiones ilegales por la adjudicación de obras públicas en Andalucía, en el que estaría implicado, entre otras personas, Jorge Ollero, hermano del ex director general de carreteras andaluz.

En un comunicado, Manuel Ollero manifiesta que "es falso que yo haya dicho a mi hermano Jorge Ollero Marín que el consejero tuviese un interés especial y distinto del interés público en adjudicar una obra a determinada empresa". Según Manuel Ollero, "al consejero de Obras Públicas le corresponde, por imperativo de la Ley de Contratos del Estado, la adjudicación de las obras de su competencia que realiza la Junta de Andalucía. Adjudicaciones a cualquier empresa, y en particular a Ocisa, que se han producido siempre observando escrupulosamente el me-

canismo previsto en dicha ley".

Añade que "el consejero ha elegido siempre entre las ofertas seleccionadas por la mesa de contratación según el informe elaborado por el grupo de trabajo nombrado a tal efecto". En la nota, el ex director general de Carreteras desmiente también que haya discutido con López Martos o le haya advertido del peligro de adjudicar obras a Ocisa en concursos en los que otras ofertas se ajustaban más a las condiciones requeridas.

Según Manuel Ollero, "en ningún momento he tenido discusión alguna con el consejero, ni ha habido lugar a reproche alguno en relación con cualquier decisión adoptada sobre adjudicaciones de obras". Precisa en su nota que "en ningún momento he recibido indicaciones del consejero para incluir a empresa alguna entre las seleccionadas o que iban a ser seleccionadas por el grupo de trabajo que analiza las obras".

### SECRETO DE SUMARIO

La jueza instructora del "caso Ollero", Pilar Llorente, aseguró ayer que "todavía no se ha planteado el levantamiento o prórroga del secreto de sumario ni una nueva toma de declaraciones", a pesar de que, según IU-CA, no tiene mucho sentido mantener el secreto porque "hay filtraciones".

Llorente, que se reincorporó el martes al juzgado tras sus vacaciones, aseguró ayer a los periodistas que está estudiando las actuaciones policiales y judiciales realizadas en su ausencia y que aún no se ha planteado si levantará el secreto del sumario el próximo día 15 o habrá una nueva prórroga, conveniente según el fiscal jefe, Alfredo Flores.

## La Bolsa de Madrid

### EUFORIA COMPRADORA

El índice general provisional de la Bolsa de Madrid subió al mediodía de hoy 3,18 y quedó situado en 213,00 puntos.

Los inversores domésticos iniciaron hoy con euforia compradora la apertura de la Bolsa de Madrid, debido, según los operadores, a los rumores que continuaban hoy sobre una bajada de tipos en Alemania y el triunfo del sí en el referéndum francés sobre Maastrich. Las alzas alcanzaron a todos los sectores, salvo al de Alimentación. La reacción de los inversores madrileños ante estos rumores, no ha contado con el apoyo de las bolsas internacionales, que subieron en menor medida, excepto Tokio que ganó hoy un 4,3 por ciento.

Las diferencias por grupos de valores son las siguientes:  
En Automóviles, Fasa hace posición dinero a 265.  
En Aparcamientos, Transfesa sube 4 e Iberpistas 3.  
En Comunicaciones, Antena 3 hace posición papel a 680.  
En Inmobiliarias, del Sur sube 20.  
En Cementos y Materiales de Construcción, Asland Cataluña sube 5, Obrascón 10 y Portland 126.  
En Químicas, Española del Oxígeno hace posición papel 660.  
En Minas, Tormaleo hace posición dinero a 390.  
En Energía, Hullas sube 35.  
En Metal Mecánica, Elecpor hace posición dinero a 350.  
Lingotes baja 2 y Moulinex sube 5.  
En Sociedades de Cartera e Inversión Mobiliaria, Peninsular hace posición papel a 215. Imbursa baja 2.  
En Otras Industrias Manufactureras, Xey hace posición papel a 105.  
Los valores no reseñados repiten cambio.

## Apedreados varios camiones en las provincias de Córdoba y Jaén

Sevilla (Efe).— Varios camiones han sido apedreados por supuestos piquetes de huelguistas durante las últimas horas en las provincias de Jaén y Córdoba, y en ésta última han sido detenidas tres personas, según han indicado fuentes de los respectivos gobiernos civiles.

En Córdoba han sido apedreados 17 camiones en la autovía de Andalucía y en la carretera que une Córdoba y Málaga, en una serie de acciones en distintos lugares en las que se advirtió la presencia de un turismo, al parecer robado, que fue posteriormente recuperado por la Guardia Civil.

Como consecuencia de estos hechos han sido detenidas tres personas, sobre las que se está investigando. Los incidentes se saldaron con la rotura de cristales de algunos camiones, aunque no hubo heridos.

En la provincia de Jaén, esta madrugada fueron apedreados seis camiones, por lo que posteriormente fuerzas de la Guardia Civil tuvieron que custodiar un convoy de seis camiones, a petición de los transportistas ante el temor de sufrir nuevos apedreamientos.

Ninguno de los conductores de vehículos atacados resultó herido. En esta provincia no ha habido detenciones, aunque la Benemérita ha realizado numerosas identificaciones.

El primer ataque violento se registró contra un camión a las 22,15 horas de anoche en la nacional IV a su paso por Andújar, una hora más tarde se repitió en Bailén en la carretera nacional 323, y ya de madrugada se reprodujo en la nacional IV, cerca de Andújar, donde hay una concentración de camiones que secundan la huelga.

## Herido un trabajador al explotar un paquete-bomba

Bilbao (Efe).— Un hombre ha resultado con heridas en las manos y los ojos al estallar un paquete-bomba en la localidad vizcaína de Gemika, según informaron la Cruz Roja y fuentes del Hospital de Cruces (Baracaldo), donde está ingresado.

La persona herida por la explosión del paquete-bomba es un trabajador de la empresa Marzana, ubicada en la carretera de Gemika a Forúa y dedicada a la fabricación de accesorios eléctricos para vehículos.

El atentado se ha producido pasadas las once y cuarto de la mañana.

El herido ha sufrido la amputación de varios dedos y también tiene afectados los ojos por efecto de la onda expansiva. Al parecer, la víctima estaba abriendo la correspondencia acumulada durante las vacaciones y al manipular el paquete le ha explotado.



### Bandrés asegura que Ajuria Enea "tiene razón de ser mientras exista ETA"

Vitoria (Efe).— El presidente de Euskadiko Ezkerra, Juan María Bandrés, consideró ayer que "el Pacto por la Paz de Ajuria Enea tiene plena vigencia y razón de ser mientras continúe existiendo la violencia de ETA".

Bandrés, que se mostró partidario de una nueva reunión de la Mesa de Ajuria Enea, recalzó en referencia a EA que "los partidos que no acudan a la convocatoria deberán asumir su responsabilidad y explicar sus razones muy claramente a la opinión pública". En este sentido subrayó que "EA se está alejando de los demócratas para acercarse a los violentos". A su juicio, en la próxima reunión de Ajuria Enea "deberán valorarse las conversaciones PNV-HB y lo que ha supuesto el tema de la autovía de Leizarán en la política vasca".

#### TRASLADO DE ETARRAS

El etarra Henri Parot fue trasladado ayer a la prisión de Almería tras permanecer un mes ingresado en la cárcel de Murcia. Según fuentes penitenciarias, el traslado se produjo horas antes de que ingresara en la prisión de Murcia el también etarra José Ignacio de Juana Chaos, antiguo dirigente del "comando Madrid", que llegó procedente de la cárcel del Puerto de Santa María.

Un incendio destruye un cine en el centro de Castellón

## El fuego sigue arrasando centenares de hectáreas de la Comunidad Valenciana

El incendio forestal declarado en la zona de Calles-Domeño, en la provincia de Valencia, continúa a primeras horas de la mañana muy activo, mientras que en la sierra Calderona el fuego ya sólo es virulento en el frente que afecta

a la provincia de Castellón. Según fuentes de Medio Ambiente, la humedad de la noche ha favorecido la evolución de estos incendios, aunque el de Calles-Domeño todavía presenta focos de fuego muy intensos.

Valencia-Castellón (Efe).— En la sierra Calderona, el foco de fuego localizado en el término de Altura y Gátova, en la provincia de Castellón, permanece activo, y las llamas continúan su avance hacia la carretera Nacional 234 (Sagunto-Burgos), aunque no ha sido necesario cortar la circulación por esta vía.

El frente que afectaba a los términos de Olocau, Marines, Portaceli y Torres-Torres, en la provincia de Valencia, fue controlado a últimas horas de ayer, y durante la noche ha evolucionado favorablemente. Para la extinción de este incendio, que ya ha arrasado entre 3.500 y 4.000 hectáreas de superficie, y el de Calles-Domeño, que ha calcinado unas 1.500 hectáreas, se han solicitado más refuerzos del Ejército de Tierra.

El incendio que afecta a la sierra de Espadán, en la provincia de Castellón, que ha arrasado unas 800 hectáreas de monte, continuaba controlado a primeras horas de la mañana, y durante la noche ha permanecido en alerta una brigada para evitar un posible rebrote del fuego.

Los incendios forestales de

Tous (Valencia) y Traiguera (Castellón) ya han sido extinguidos, mientras que el de Alzira (Valencia), que ha calcinado unas 300 hectáreas, tras el rebrote que sufrió ayer por la tarde ha sido controlado.

Estos incendios, unidos a los originados desde el pasado sábado en la provincia de Alicante que quedaron extinguidos entre el lunes y martes, elevan hasta unas diez mil el número de hectáreas que han quedado calcinadas en la Comunidad Valenciana en los últimos cinco días.

#### DOS DETENIDOS

Un incendio, declarado alrededor de las 6,30 horas de esta mañana, ha destruido totalmente el cine "Saboya", situado en la céntrica plaza del Sol de Castellón, informaron fuentes policiales.

La Policía Local detuvo poco después a dos individuos, cuya identidad no se ha facilitado, como presuntos autores del incendio, a raíz de una llamada de un vecino que aseguró ver salir a dos personas momentos después de iniciarse el fuego, según las mismas fuentes.

El edificio siniestrado albergaba todas las instalaciones del cine, y tanto el patio de butacas como la pantalla de proyección quedaron totalmente calcinadas.

Un equipo de bomberos está supervisando la techumbre del inmueble, por si las vigas se han visto afectadas y existe riesgo de derrumbamiento. A ambos lados del cine están situadas una discoteca, también con el nombre "Saboya", y una oficina bancaria, que no han resultado afectadas por las llamas.

Los dos detenidos han sido trasladados a Comisaría, donde hoy están siendo interrogados.

#### INMIGRANTES

Treinta argelinos fueron detenidos ayer en Ejea de los Caballeros, localidad zaragozana donde los magrebíes se encontraban presuntamente de forma ilegal. Según informó la Jefatura Superior de Policía, los detenidos fueron trasladados al Centro de Internamiento de Inmigrantes en la Jefatura Superior de Policía de Zaragoza y anunciaron que la operación policial contra inmigrantes continuará hoy en Ejea de los Caballeros.

### Gibraltar tiene derecho a la autodeterminación, según un diputado británico

Gibraltar (Efe).— El eurodiputado británico Lord Bethell declaró ayer que Gibraltar tiene derecho a la autodeterminación, ya que, según las leyes naturales, cualquier comunidad con derecho histórico a llamarse nación puede aspirar a ella, "incluido Gibraltar".

Lord Bethell destacó que la autodeterminación no supone necesariamente independencia, aunque matizó que los gibraltareños tienen derecho a decidir de qué forma se llevaría a cabo una descolonización y el tipo de relación que mantendrían con Gran Bretaña.

Agregó Lord Bethell que el Tratado de Utrech tuvo sentido en su tiempo y ahora se ha convertido en papel muerto, superado por varios principios de la Organización de las Naciones Unidas.

Lord Bethell llegó a Gibraltar como presidente de la asociación "Amigos del Patrimonio de Gibraltar", invitado por el Patronato Histórico de la colonia.

Por otra parte, el Partido Nacional de Gibraltar difundió ayer un comunicado en el que afirma que las opiniones de Lord Bethell constituyen uno de los apoyos más contundentes dados hasta ahora por un político británico al Peñón.



Phil Collins, Tony Banks y Mike Rutherford siguiendo el ritmo de los 80 CV del Polo Coupé GT Génesis.

## Ahora el Polo hasta 150.000 pesetas menos.

Piensa que el Polo es todo un Volkswagen, que tiene marcha, que es alegre, que va contigo, que tiene motorizaciones de hasta 115 CV, que es robusto, que su diseño es moderno, que gasta poco, que divierte mucho, que con él quedas

bien en todas partes, que tiene una línea inconfundible.

Y por si eso fuera poco, ahora puedes tener un Polo hasta por 150.000 pesetas menos. Decidete, ésta es tu oportunidad para tener un Volkswagen.

Gama Polo desde 896.000 pts. (PVP recomendado, IVA, transporte y promoción incluidos). Oferta válida hasta fin de mes y para vehículos en stock.



Red de Concesionarios Volkswagen



Ya se han contabilizado 187 muertos en el temblor producido el martes

## Alarma en Nicaragua ante un posible nuevo maremoto en sus costas

Desolación, hambre, destrucción y temor a otro maremoto como el que el martes azotó la costa del Pacífico de Nicaragua, y que causó 187 muertos y desaparecidos según fuentes de la Cruz Roja, es la situación en Masachapa, el pueblo más afectado, al sureste de Managua.

Masachapa (Efe).— Decenas de casas situadas a lo largo de los tres kilómetros de costa en Masachapa fueron totalmente destruidas por la inmensa ola de casi diez metros (como un edificio de cuatro pisos) surgida del océano, tras el seísmo de 7,2 grados en la escala de Richter (de 10), y que azotó otras ciudades del Pacífico nicaragüense.

En un recorrido efectuado hoy por ese poblado de más de quince mil habitantes, a 62 kilómetros de Managua, Efe comprobó la destrucción de decenas de casas y pequeñas casetas que hasta el martes estaban instaladas a lo largo de la costa de este popular balneario.

Centenares de personas damnificadas son trasladadas hacia

lugares seguros en los balnearios afectados por el maremoto, y están a la espera de la solidaridad de los nicaragüenses para mitigar el hambre y la desolación en que se encuentran al perder todos sus bienes.

"Fue algo dantesco que nunca antes habíamos visto" comentó a Efe el aterrado pescador Martín Saavedra cuando intentaba relatar los pormenores de la catástrofe natural que azotó a este país centroamericano.

### URGENCIA

El Consejo Permanente de la Organización de Estados Americanos (OEA) celebrará mañana viernes en Washington, a petición de Costa Rica, una sesión extraordinaria para considerar la

tragedia en Nicaragua, informó esa entidad. El representante permanente de Costa Rica ante la OEA, Ricardo Toledo Carranza, formuló ayer la petición de una reunión extraordinaria, solicitud que fue atendida con la urgencia del caso por el presidente del Consejo Permanente de la entidad regional, Julio Londoño Paredes.

Fuentes diplomáticas dijeron a Efe que se estudia la posibilidad de enviar ayuda urgente a Nicaragua, independientemente de la que cada uno de los países miembros de la OEA decida mandar por su propia cuenta.

### GUATEMALA

Por otra parte, un temblor de 5,3 grados en la escala Richter, de diez, causó ayer alarma pero no víctimas en las poblaciones guatemaltecas de San Marcos y Retalhuleu, cercanas al océano Pacífico, informó el Instituto de Sismología.



Felipe González, ayer, en Estrasburgo

## Felipe González: "Maastricht no atenta contra la soberanía de ningún país"

Estrasburgo (Efe).— El presidente del Gobierno español, Felipe González, desafió ayer a los detractores del Tratado de Maastricht a encontrar una sola línea en él "que implique una pérdida de soberanía".

González dijo que "el gran argumento de los que están en contra del Tratado, en la mayoría de los países de la Comunidad Europea, es el de decir que implica una pérdida de soberanía".

"Es falso que cedamos a supuestos centros de decisión ajenos a nuestros países", insistió.

El jefe del Gobierno español pronunció estas palabras en Estrasburgo, en un mitin para la campaña a favor del "sí" en el referéndum que se celebrará en Francia sobre la ratificación del Tratado de Maastricht, el próximo 20 de septiembre.

### INVITACION

González, que actuó por invitación del Partido Socialista Francés (PSF), intervino en el Palacio de Congresos y Música de la capital alsaciana, junto con el secretario general de esa formación política, Laurent Fabius, el ex primer ministro Michel Rocard y la alcaldesa socialista de la ciudad, Catherine Trautmann.

Tras expresar su sorpresa por el hecho de que "se hayan levantado tantas críticas sobre la intervención de un jefe de Gobierno europeo y europeísta", González afirmó que durante años la bandera comunitaria supuso para él y los españoles el símbolo de la libertad, el fin del aislamiento, el desarrollo y el bienestar.

"El éxito de la Comunidad - señaló- lo avalan todos los países que llaman a la puerta y los deseos de entrada en la CE de Suecia, Austria, Polonia o Hungría".

Al referirse a la política de seguridad y exterior de la CE, González dijo que no es posible reprochar a Bruselas su falta de eficacia en Yugoslavia "y no darle los medios de serlo".

Después de preguntarse qué pueden hacer los países europeos si actúan cada uno por su cuenta, González afirmó que "el signo de los tiempos es el de la creación de espacios más amplios". Destacó que "ni la economía, ni la seguridad ni el desarrollo se resuelven puertas adentro".

González manifestó que, si alguien tiene algo mejor que el Tratado para garantizar la prosperidad de los países europeos, "que proponga algo concreto".

## El programa nuclear iraquí ya no existe, según Naciones Unidas

Bagdad (Efe).— El jefe del equipo de los inspectores de la ONU afirmó ayer, miércoles, que el programa nuclear iraquí ya no existe y que el bombardeo de la aviación aliada durante la pasada guerra del Golfo desempeñó un papel importante en la destrucción de las instalaciones nucleares.

"El programa nuclear iraquí está ahora en el punto cero", declaró el jefe del equipo de la ONU, el italiano Maurizio Ziferro, a los periodistas en Bagdad, al término del segundo día de trabajos de su equipo.

Ziferro, subdirector de la Agencia Internacional de Energía Atómica (AIEA), con sede en Viena, preside un equipo de la ONU de 15 expertos cuya misión es la de supervisar la eliminación del programa nuclear iraquí de acuerdo a las condiciones del alto el fuego en la guerra del Golfo.

"Los iraquíes declararon varias veces que decidieron suspender su programa nuclear", dijo Ziferro y añadió que "Bagdad ha cumplido con su promesa y esto es una buena noticia".

## CITROËN C 15



Ahórrate hasta **180.000** Ptas.

Pídele lo que quieras. Hoy puede ser tu día mágico.

Ahórrate hasta 180.000 pesetas en el Citroën C 15.

Pídele confort, espacio y equipamiento.

Pídele unos motores potentes, de última generación, robustos y de fácil mantenimiento.

Pídele comodidad, asientos confortables, y un equipamiento propio de un turismo.

Pídele una oferta excepcional este mes.

No pierdas la oportunidad. Ahórrate hasta 180.000 pesetas.

Citroën C 15, desde 953.204 pesetas.\*

**CITROËN**  
RED DE CONCESIONARIOS

CITROËN C 15

\* Precio máximo recomendado. IVA, transporte y promoción incluidos. Oferta válida, hasta fin de mes, para vehículos en stock en Península y Baleares. No acumulable a otras ofertas promocionales.



Naciones Unidas pide una rápida ejecución de los acuerdos alcanzados en Londres

## La OTAN ofrece 6.000 soldados para proteger la ayuda humanitaria a Bosnia-Herzegovina

La Alianza Atlántica (OTAN) decidió ayer poner a disposición de la ONU 6.000 soldados para proteger los convoyes de ayuda humanitaria a Bosnia, indicaron fuentes próximas a la Alianza. Según fuentes extraoficiales podrían ser proporcionados por los países de la Alianza que no pertenecen a la UEO.

Bruselas (Efe).— En un comunicado, el secretario general de la Alianza, Manfred Woerner, dijo que los embajadores de los 16 países miembros de la OTAN, reunidos ayer en Bruselas, "decidieron apoyar las acciones que se llevan a cabo en Bosnia bajo la supervisión de la ONU para asegurar la entrega de

asistencia humanitaria" a esa antigua república yugoslava. No obstante, en el comunicado, Woerner no precisó el número de tropas de la OTAN que acudirán a Bosnia, aunque varias fuentes indicaron que podrían ser 6.000 soldados, los cuales, según fuentes extraoficiales podrían ser proporcionados por los

países de la Alianza que no pertenecen a la Unión Europea Occidental (UEO).

En este sentido, la UEO manifestó la semana pasada que sus estados miembros (todos los de la Comunidad Europea, excepto Grecia, Dinamarca e Irlanda) contribuirían con 5.000 soldados en las operaciones de protección del reparto de ayuda humanitaria en Bosnia-Herzegovina

### ACUERDOS

Por otra parte, el Consejo de Seguridad de la ONU expresó

ayer su "pleno apoyo" a la declaración de principios y demás acuerdos de la Conferencia Internacional de Londres sobre la antigua Yugoslavia y pidió a las partes del conflicto la rápida ejecución de los compromisos suscritos.

El Consejo espera que "la voluntad política manifestada en Londres se traduzca rápidamente en las acciones concretas previstas", según una declaración leída por su presidente, el embajador ecuatoriano José Ayala Lasso.

## Tayikistán, al borde de la guerra civil

Moscú (Efe).— La incertidumbre ha cundido en Tayikistán y la amenaza de una guerra civil se ha hecho palpable, tras la huida del presidente comunista, Rajmón Nabiev, en medio de manifestaciones islámicas en la capital tayika y combates en el sur del país, cerca de Afganistán.

La televisión rusa transmitió ayer, miércoles, imágenes de numerosos hombres armados en las calles de Dushambé (capital tayika), sobre todo frente a los edificios tomados por la oposición islámica, mientras que las fuerzas de seguridad mantienen la neutralidad.

La oficina de Nabiev acusó a "integristas islámicos" de "estar detrás" de los disturbios que obligaron al presidente a huir de su residencia oficial el lunes pasado.

Un comunicado difundido en Moscú por la Embajada tayika insiste en que Nabiev sigue en algún lugar de Dushambé, aunque reconoce que "más de veinte" funcionarios todavía son rehenes en manos de los manifestantes que tomaron el palacio presidencial.

El documento califica la actual crisis de "intento de golpe de Estado, al igual que en mayo", cuando la oposición islámica, tras una sublevación popular, restó a Nabiev muchos de sus poderes.

## Declaran que el pueblo puede echar al presidente Collor

Río de Janeiro (Efe).— El general en la reserva Euclides Figueiredo declaró ayer miércoles que el presidente brasileño, Fernando Collor, debe renunciar a su cargo antes de que tenga que hacerlo por presión popular. Figueiredo, hermano del último presidente militar Joao Figueiredo, dijo que la mejor opción para el país es la salida voluntaria del presidente Collor y añadió "que intente salir lo antes posible, porque si no el pueblo le tira del palacio del Planalto".

Afirmó que el gobernante "no tiene carácter" y aseguró que Collor no está en condiciones de enfrentarse a la reacción popular si logra evitar en el Congreso su destitución constitucional por corrupción.

Además, destacó que el presidente tiene un ambiente desfavorable entre las Fuerzas Armadas y avisó que puede haber manifestaciones esporádicas contra el jefe del Estado durante los desfiles militares del 7 de septiembre, el Día de la Independencia Nacional.

Según el general Figueiredo, los ministros del Ejército, general Carlos Tinoco, y de Marina, almirante Mario César Flores, se sienten muy incómodos por permanecer en sus puestos.



La Quiniela

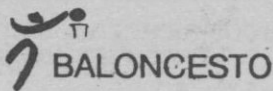
# AFICIONATE. LIGA MILLONES.

A PARTIR DEL 6  
DE SEPTIEMBRE



Loterías y  Apuestas del Estado





Se inicia mañana en el "Pedro Delgado"

## El III Trofeo "Venta Magullo", un excelente cuadrangular

Participarán Xerox Vigo, Universidad Salamanca, Canoe Madrid y Caja Segovia

Con la decidida y entusiasta colaboración de la empresa de hostelería "Venta Magullo" y la organización del C.B. Jesuitinas Caja Segovia, se va a desarrollar la tercera edición del torneo que lleva el nombre de la entidad patrocinadora, y que se ha convertido en el más importante de cuantos se celebran en la pretemporada del baloncesto femenino en España.

JOSE M.ª MARTIN

Un año más, y ya es la tercera ocasión que tiene lugar, se celebra el cuadrangular de baloncesto femenino III Torneo "Venta Magullo", que cuenta con una selecta participación de

### SE PRESENTO EN SOCIEDAD

Ayer tarde en los locales de Venta Magullo se llevó a efecto la presentación oficial del torneo, que estuvo a cargo del se-

ha sido malo, nosotros no podíamos fallar en la colaboración con el torneo. Nos lo exigía el haber sido premiados como la mejor empresa de Castilla y León colaboradora del deporte".

Nuestra empresa debe mucho al deporte y tenemos la obligación de colaborar con él. He de ser sincero y decir que dentro de esa crisis que hemos padecido si hemos tenido trabajo ha sido a través de la gente del deporte".

### OTROS FICHAJES

Es cierto. Los equipos de la Once, del Real Jaén, del Caja Segovia de fútbol sala, atletas olímpicos de la talla de Maite Zúñiga, Manuel Pancorbo o Cayetano Cornet, estuvieron durante muchos días hospedados en el citado recinto hotelero. "Tendría que suceder algo muy im-

*"El equipo segoviano intenta fichar dos jugadoras nacionales, pese a la carestía del mercado"*



Entre las dos, casi cuatro metros.

## Una morena y una rubia, dos americanas para el Caja

J.M.M.

Tiene 21 años, mide (en centímetros), 188, juega de pívot (al menos ahora, porque ella dice haber sido poste alto), y es su nombre Melanee Wagener. Con ella el equipo de Caja Segovia cubre el cupo de las dos jugadoras extranjeras que se admiten por equipo en la liga de la primera femenina.

"Es la primera vez que salgo de EE.UU. Recibí una buena oferta del equipo de Segovia y me ha interesado". Mela, que así gusta que la llamen, procede del equipo de la Universidad de Virginia, "he jugado allí los últimos años, si bien comencé, como la mayoría de las jugadoras americanas, en el instituto (college), desde los nueve años".

Comenta Mela sobre la forma de entrenar que tiene aquí, en España, "es completamente diferente a la que he desarrollado hasta ahora. En EE.UU siempre he jugado de poste alto y aquí me muevo en todas las posiciones y eso sí lo noto".

La jugadora americana, que pese al escaso tiempo que lleva en España ya conoce determinadas formas de nuestra sociedad, le gustaría que "la experiencia que voy a vivir fuera diferente. Lo que he visto hasta ahora me gusta, pese a lo distinto que es todo".

Mela, que visitó Cantimpalos en fiestas junto con otras jugadoras del equipo segoviano invitadas por el jugador Tardón, tuvo ocasión de comprobar un ambiente cuando menos diferente. La presencia en el equipo de Dolores Bootz, "es muy importante para mí", manifiesta la rubia jugadora del Caja Segovia".

### DOLORES BOOTZ, TERCERA TEMPORADA EN ESPAÑA

Si bien en la cancha es una jugadora con mucha garra a la que no importa "pegarse" bajo los tableros, damos fe de la simpatía innata de la jugadora americana Dolores Bootz, 204 centímetros de altura y "techo" del baloncesto femenino español. Es esta su tercera temporada en España, "la primera fue en Lugo, jugando en Xuncas, y ahora voy a iniciar la segunda en Segovia".

Preguntada por los motivos de su renovación comenta, "me gustó Segovia y el ambiente que tenía la plantilla. Son buenas compañeras y quería volver".

Espera que esta temporada sea aún mejor para ella, "ya que conozco mejor el equipo, la ciudad y mis compañeras". Dice que aún es pronto para definir lo que puede ser la plantilla actual de cara a la próxima temporada.



El secretario del club hace la presentación del equipo.

equipos y que si en la pasada edición fue el Dorna su máximo protagonista, en esta ocasión lo será el Xerox de Vigo.

El torneo dará comienzo mañana viernes con el siguiente horario de encuentros a celebrar en la cancha del polideportivo "Pedro Delgado": 18,30: Xerox de Vigo-Univ. "Grupo Duero", Salamanca; Caja Segovia-Canoe Caja Postal, Madrid; a las 20,30 horas: Xerox de Vigo-Univ. "Grupo Duero", Salamanca; Caja Segovia-Canoe Caja Postal, Madrid; El sábado, a las 10,30 se disputará el partido para tercero y cuarto puesto y a las 12,30 la final del torneo.

cretario del club segoviano, en ausencia del presidente. Señaló Postigo las limitaciones económicas que el club tiene, "lo que hace que no podamos fichar cuanto quisiéramos. Estamos en una provincia pequeña y los apoyos de las instituciones son a esa misma altura. Ello es una clara desventaja en comparación con la ayuda que reciben equipos de nuestra misma categoría en otras provincias".

Mención especial merecen las palabras pronunciadas por el patrocinador del torneo, Vicente Calle, sobre todo por la sinceridad que planteó los temas. "Este año, pese a que para la hostelería

portante para que nosotros, dijo Vicente Calle, no continuáramos colaborando con el deporte, al igual que lo hacen los proveedores de esta casa".

Carlos Rubio, tesorero del club segoviano, informó de las gestiones para incorporar al equipo a dos jugadoras nacionales más, "sería una alero alto y otra jugadora polivalente base-escolta, que se unirían a Esther Tordesillas y la jugadora americana Melanee Wagener, novedades del conjunto hasta ahora".

Tuvo también Carlos Rubio palabras de agradecimiento para la trayectoria de Jacinto Serrano al frente de la Delegación Segoviana de Baloncesto, mientras este instaba a las jugadoras a esforzarse al máximo teniendo presente que representan a Segovia.



Con mucho interés de los aficionados

## Segoviana-Palencia, hoy en La Albuera

Sorpresa: El Almazán eliminó de la Copa al Real Avila

J.M.M.

Toda la plantilla de jugadores de la G. Segoviana va a estar dispuesta para formar parte del equipo que el entrenador, García Alvarado, forme esta tarde para recibir al Palencia, en el primer encuentro de la eliminatoria de la Copa del Rey.

Se detecta entre los aficionados un claro interés por comprobar hasta dónde puede llegar el buen momento en que ha demostrado estar el conjunto azulgrana. Hoy, a las 19,45 horas, saltarán

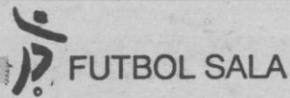
al perfecto verde de La Albuera los dos conjuntos, con un Palencia que llega "a por todo". Será un buen encuentro y los aficionados lo saben. El partido de vuelta se jugará en la ciudad palentina el día 10 de septiembre, días después de que la G. Segoviana haya jugado su primer partido de liga frente al At. Bembibre. Todo un hueso.

Nota destacada de este torneo copero la ha protagonizado el Almazán, que ha eliminado al

Real Avila, Segunda B, de la competición. El conjunto soriano ganó en casa 2-1 y en el encuentro de vuelta celebrado en Avila, el conjunto de casa no pudo pasar del empate, 1-1.

Ni que decir tiene el "jarro de agua fría" que han recibido directivos y aficionados del conjunto rojillo, al mismo tiempo que hay que destacar el éxito del Almazán, cuya trayectoria en las competiciones ligueras de los últimos años ha sido extraordinaria.





# Elías sufre una rotura fribilar que le aparta momentáneamente del equipo

Novedad: La competición de Copa se juega antes que la liga

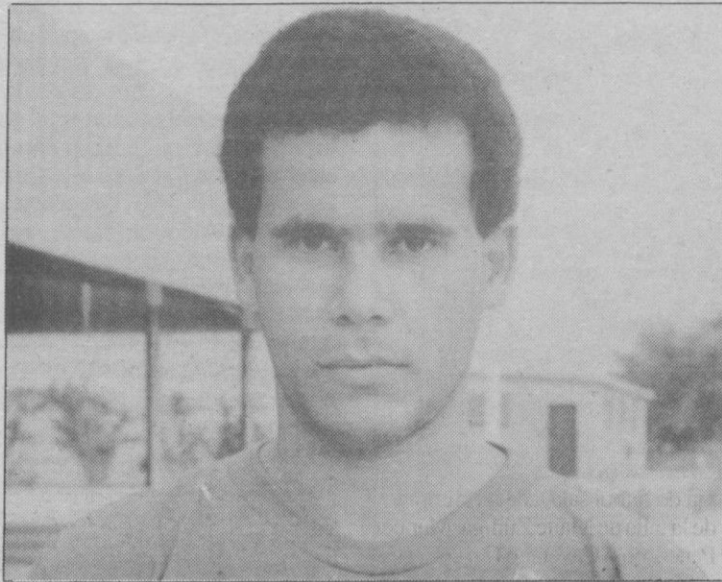
La plantilla del Caja Segovia continúa quemando etapas en su preparación de la temporada 92/93. Como dato a destacar hay que hacerlo con las lesiones que padecen Elías y Ben Hur.

JOSE M.ª MARTIN

El máximo goleador de la liga española en la pasada temporada, que tras jugar seis minutos el pasado sábado ante Las Rozas, hubo de retirarse, le fue diagnosticada una rotura fribilar que, en palabras del doctor Ibáñez, tuvo la suerte de no ser más grave gracias a la decisión del jugador de retirarse de la cancha y aplicarse hielo en la zona afectada.

Elías habrá de permanecer, cuando menos, quince días sin entrenar mientras recibe tratamiento impuesto por el ex médico del At. de Madrid.

En referencia a Ben Hur, que ayer cumplió 23 años y para festejarlo llamó telefónicamente a su esposa que se encuentra en Brasil y compartió una tarta con directivos del club, se recupera igualmente de un golpe recibido que le apartó de los entrenamientos, que están siendo especialmente duros para él, teniendo en cuenta que las canchas españolas



Erison, pasó por el quirófano.

tienen unas dimensiones mucho más amplias que las de Brasil y no es lo mismo el esfuerzo a realizar.

Con estas bajas, y seguramente alguna más, como puede ser José Antonio Prieto (José), el equipo juega el próximo sábado en Las Rozas en devolución de visita al club madrileño.

### LA REVOLUCION COPERA

Dado que la competición denominada Copa de la Liga no

tenía el menor aliciente para los equipos (muchos de ellos "pasaban" olímpicamente de disputarla), la asamblea de clubs del fútbol sala aprobó una nueva fórmula que se pone en práctica esta temporada.

Los encuentros de esta competición van a jugarse antes del inicio de la liga, lo que servirá de pretemporada a muchos equipos y eso sí que interesa. A tal efecto se han formado seis grupos de cuatro equipos cada uno de ellos que ju-

garán por el sistema de liga, todos contra todos y a doble vuelta.

La citada competición dará comienzo el domingo día 20 de septiembre y con referencia concreta al equipo segoviano (sólo la disputan equipos de División de Honor), forma parte del grupo 4 que tiene este calendario de partidos:

1ª jornada: Algón-Caja Segovia; Garvey Jerez-Barcelona; 2ª jornada, día 27; Garvey Jerez-Caja Segovia; Barcelona-Algón; 3ª jornada, 4 octubre; Algón-Garvey Jerez; Caja Segovia-Barcelona; 11 octubre, Caja Segovia-Garvey; Algón-Barcelona; 18 octubre, Garvey-Algón; Barcelona-Caja Segovia; 25 octubre, Barcelona-Garvey; Caja Segovia-Algón.

Para los cuartos de final, que se jugarán entre el 1/11 y 8/12, se clasificarán los seis primeros de cada grupo y los dos equipos con mejor puntuación de los segundos clasificados.

### ERISON, AL QUIROFANO

El jugador brasileño Erison, bien conocido por los aficionados segovianos, entre los que tiene muchos amigos, se incorporó hace muy pocos días a la disciplina de su nuevo club, el Toscal



Elías, lesionado.

de Canarias, que milita en la Primera División. No ha sido nada bueno su inicio de pretemporada, ya que ha sido intervenido de una lesión de menisco que le tendrá un tiempo apartado de los entrenamientos. Le deseamos una pronta recuperación.

### LOS CUELLARANOS A GALICIA

Un total de 72 clubes, repartidos en cuatro grupos, forman la Primera Nacional de fútbol sala. Los dos conjuntos cuellaranos, Cotton Club y Cuéllar, están ubicados en el grupo 1º junto con equipos de la región, de Madrid y Galicia. Estos son sus compañeros de liga, Academia Postal, Gil Curto, La Bañeza, Leis Condes de Alvareda, Rías Baixas, Universitario, Urvisa, Galdar Cohesan, Peruanos, Griñón, Líder Sport, Bravo Parla, Los Sauces y Garmisa.



## La Delegación del Gobierno en Madrid autoriza la reapertura del estadio Vicente Calderón

Madrid (Efe).— La Delegación del Gobierno en Madrid ha autorizado la apertura del estadio Vicente Calderón para la realización de espectáculos deportivos, aunque ha limitado la ocupación por parte de los espectadores a las zonas que tienen el dictamen favorable de la Gerencia Municipal de Urbanismo.

El pasado 2 de julio la Dele-

gación del Gobierno ordenó el cierre del Calderón, que estaba afectado de aluminosis, en tanto no se adoptasen las medidas necesarias para garantizar la seguridad. La Gerencia de Urbanismo ha comunicado que en el Vicente Calderón se han tomado ya esas medidas y se han realizado pruebas de resistencia estructurales sobre tribunas y gradas.

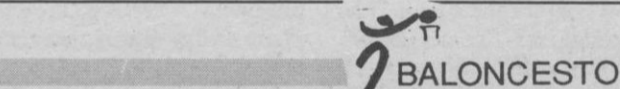
## José Luis Núñez asegura que el partido con el Real Madrid es "doblemente importante"

Barcelona (Efe).— José Luis Núñez, presidente del FC Barcelona, dijo a Efe que el partido que el próximo sábado enfrentará al equipo azulgrana y al Real Madrid, en la jornada inaugural de la Liga 1992-93, es "doblemente importante".

Explicó que lo considera así porque "en primer lugar el Real Madrid es siempre un adversario a batir y, aunque ahora tenga problemas, es uno de los tradicionales al título de Liga, y en segundo lugar porque hay que evitar que ocurra lo que pasó la

temporada pasada, que hubo que sufrir y desgastarse muchísimo para compensar el desigual inicio del campeonato".

Sin embargo, José Luis Núñez está convencido de que "el equipo ya ha aprendido la lección y el Barcelona se impondrá en el primer encuentro de la Liga, que por primera vez será contra el Real Madrid en el Nou Camp". Para el presidente azulgrana la pretemporada de su equipo merece el calificativo de "regular, si se tienen en cuenta los objetivos que se habían trazado.



## El pivot lituano Sabonis, novedad madridista en el Trofeo Ciudad de Jerez

Jerez de la Frontera (Cádiz) (Efe).— La inclusión del pivote lituano Arvidas Sabonis es la novedad más importante en la expedición del Real Madrid, que llegó ayer a Jerez de la Frontera (Cádiz), en donde hoy participará en el Trofeo Ciudad de Jerez junto al KK Zadar croata, el Dínamo de Moscú y el Caja San Fernando.

Sin embargo, es muy posible que Sabonis no pueda jugar ante el conjunto croata, ya que toda-

vía está en fase de recuperación de la lesión que sufre en su mano derecha y, según indicó Clifford Luyk, entrenador del equipo madrileño, el martes se le retiró la férula que cubría la zona afectada y hay que observar su evolución.

Los jugadores madridistas realizaron una sesión de entrenamiento en el pabellón "José María Ruiz Mateos", instalación en la que se jugará el torneo, cuyos graderíos se han ampliado hasta

algo más de dos mil localidades. Luyk señaló que sus hombres están, en el aspecto físico, "a un 80 por ciento, aunque en el técnico sólo están a un 50 por ciento".

El Trofeo Ciudad de Jerez, que se disputará hoy y mañana en esta localidad gaditana, tiene un presupuesto cercano a los doce millones de pesetas, que serán aportados por el Ayuntamiento jerezano y la firma "Dor-na".

### HIPICA

## Acercándose a la rival

ENRIQUE GARLA

Hasta que por su turno veamos disputarse el Premio Aranzazu Hoteles (cuarta y más importante carrera de la tarde del próximo domingo), no tendremos la oportunidad de comprobar si la cuadra Madrileña se mantiene a la cabeza de la clasificación de ganadores o si la de Alborada iguala (hoy 6 contra 5 victorias), pues en las tres anteriores pruebas no tendrán representación. Y esto será lo único que pueda suceder, ya que tampoco en quinta y sexta habrá participantes de estas dos destaca-

das cuadras. Pero creemos que ninguna de ellas tendrá fácil la victoria en el Aranzazu, pues es de suponer que Pelegrín (1), de Pereira, y Toti Guay (5), de Pirelli (nuestros favoritos), no estarán dispuestos a ser de la partida sólo de "mirones". Enemigo a batir, con más posibilidades, Eristow, de la Madrileña con la monta de F. González.

Para las otras pruebas del programa y así formando nuestra QH de 48 apuestas, he aquí el pronóstico que ofrecemos:

P.º Gorbea: Patrick Pisuena (2).

P.º Etxesarate: Welsh Rima (7).

P.º Hotel Costa Vasca: Hevia (5) y Caballé (1).

P.º Ciudad de Wiesbadem: La Tete en Fleur (5) - Larraitz (3) y Cadmo (9).

P.º Alejandro Padilla: Chantadina (8) - New Jersey (14) - Noventa y nueve (4) y Nores (10).

Y cerrando nuestra crónica, ya sólo recordar a todos los aficionados que hoy, jueves, les espera otra reunión nocturna de carreras en el hipódromo madrileño de La Zarzuela, y que no se olviden de la cita que todos tenemos en la localidad segoviana de El Espinar para el sábado próximo y domingo siguiente.



## CICLISMO

Se reconoce así su brillante trayectoria en esta temporada

## Induráin, galardonado con el premio Príncipe de Asturias de los Deportes

El ciclista español Miguel Induráin ha sido galardonado con el premio Príncipe de Asturias de los Deportes 1992, lo que supone el reconocimiento a su brillante trayectoria en esta temporada, en la que obtuvo la victoria en el Giro de Italia y el Tour de Francia.

Madrid (Efe).— Induráin, nacido en la localidad de Villaba (Navarra) el 16 de julio de 1964, consiguió su primer éxito deportivo en 1983, año en el que se proclamó campeón de España de aficionados. Dos años más tarde, y en su primera temporada como ciclista profesional, logró el segundo puesto en la Vuelta a Andalucía.

En su primera participación en la Vuelta a España (1985), el ciclista se convirtió, a sus 20 años, en el líder más joven de la historia de esta competición. Induráin mantuvo la camiseta amarilla durante cuatro jornadas. El deportista navarro comenzó a destacar en el ámbito internacional en 1986, merced a su victoria en el Tour del Porvenir (Francia).

En septiembre de 1988, y defendiendo los colores del Reynolds, se adjudicó su primer triunfo absoluto en la Vuelta a Cataluña. Seis meses después, Induráin pasó a formar parte de las figuras del pelotón internacional, con su victoria en la clásica París-Niza, título que renovó en la



Miguel Induráin, en una de sus numerosas pruebas ciclistas.

siguiente edición. En su sexta participación en el Tour de Francia (1990), ya en las filas del Banesto, Induráin venció en la etapa de Luz Ardiden, lo que le sirvió para finalizar la prueba en décimo lugar de la clasificación general.

1991

El pupilo de José Miguel Echavarrri rubricó esa temporada con su triunfo en la clásica de San Sebastián. En septiembre de ese año sufrió en el circuito de Salou una caída, como consecuencia de la cual se produjo una fractura del tercio externo de la clavícula. El definitivo reconocimiento internacional de Induráin le llegó al año siguiente (1991), temporada en la que se procla-

mó vencedor en el Tour Vaucluse (Francia), segundo en la Vuelta a España y ganó su primer Tour de Francia, competición en la que obtuvo las victorias parciales en las cronometradas individuales de la octava y vigésimo primera etapas.

El presidente del Comité Olímpico Internacional (COI), Juan Antonio Samaranch, calificó de "justísima" la decisión de conceder a Miguel Induráin el Premio, a la vez que destacó la importante presencia de deportistas olímpicos en las últimas votaciones.

Samaranch, aseguró que las victorias de Induráin durante las últimas temporadas habían sido "extraordinarias".

## Peter Steiger consigue el arco iris de medio fondo en los Mundiales de Pista

Valencia (Efe).— El suizo Peter Steiger, habitual en el podio de la prueba de medio fondo con dos subcampeonatos consecutivos, por fin logró la camiseta arco iris como campeón del mundo, al superar en la final de los mundiales, que se disputaron en el velódromo valenciano Luis Puig, al danés Jens Veggerby y al italiano Antonio Fanelli, que consiguieron la plata y el bronce, respectivamente.

El ciclista helvético, en esta ocasión, no dejó pasar la excelente oportunidad que se le presentó, pues a pesar de que en la primera serie de la final fue sorprendido por el danés Jens Ve-

ggerby, consiguió uno de sus objetivos, que no era otro que eliminar al hasta hoy campeón, el australiano Danny Clark.

El corredor de las antipodas, con 41 años, demostró que los años no pasan en balde y desde el primer momento tuvo muchos problemas para seguir el rodillo de su moto para terminar cediendo dos vueltas y con ello toda posibilidad de revalidar el título logrado el pasado año. En la segunda serie Clark decidió no participar y por consiguiente desde el primer momento la lucha se centró en el especialista Peter Steiger y el danés Jens Veggerby.

## Rominger se impuso en el último repecho de la segunda edición del Trofeo Luis Ocaña

Cuenca (Efe).— El ciclista suizo Toni Rominger, del equipo ciclista Clas-Cajastur, se impuso en la segunda edición de Trofeo Luis Ocaña que se disputó alrededor de un circuito de 31 km. en la ciudad de Cuenca al que había que dar siete vueltas para completar un recorrido total de 240 km.

Con este triunfo el suizo, que renunció a correr el Tour de Francia, única y exclusivamente para preparar el Campeonato del Mundo, demuestra su buen estado de forma física y se convierte en uno de los máximos favoritos para imponerse el domingo en

Benidorm.

La carrera, organizada por la Peña Ciclista Luis Ocaña y patrocinada por el Ayuntamiento de dicha ciudad, comenzó de una manera trepidante: en la primera vuelta se escapó el holandés Mateo Hemans, que rápidamente cobró unos metros de ventaja ante la pasividad del pelotón. El corredor holandés se mantuvo escapado durante setenta kilómetros y alcanzó una máxima ventaja de once minutos.

Sin embargo, la dureza del circuito hizo que desfalleciera y al inicio de la cuarta vuelta el pelotón volvía a reagruparse.

## AJEDREZ

## Fischer derrotó a Spassky con 49 movimientos en la primera partida

Stevi Stevan (Yugoslavia) (Efe).— El estadounidense Bobby Fisher derrotó al ruso nacionalizado francés Boris Spassky en 49 movimientos y seis horas de juego, en una histórica primera partida de un encuentro que se disputa en la localidad montenegrina de Stevi Stevan y que reedita la última que ambos protagonizaron hace veinte años.

Fisher inició el encuentro con su característico movimiento de salida, peón blanco de rey E2 a E4 o "apertura española", comienzo que se ha producido ya cuatro veces en sus enfrentamientos. Spassky, con negras, le siguió con un movimiento de peón E5. Según Svetozar Gligoric, "el único error cometido por Spassky ha sido que éste se ha visto sorprendido por la innovación utilizada por Fischer en el movimiento 17, al jugar a4."

## PARALIMPIADAS

## Agotadas las entradas para la inauguración que contará con la presencia de la Reina

Barcelona (Efe).— Las 40.000 entradas puestas a la venta de la ceremonia de inauguración de los Juegos Paralímpicos, que se celebra hoy, ya se han agotado y sólo quedan por vender unas 3.000 de la ceremonia de clausura, informó ayer un portavoz del Comité Organizador Olímpico Barcelona 92 (COOB).

La ceremonia de apertura de los JJPP, presidida por la Reina Sofía, y que contará con la presencia, entre otras autoridades, del presidente del Comité Olímpico Internacional (COI), Juan Antonio Samaranch, y del alcalde de Barcelona y presidente del COOB, Pasqual Maragall, será presenciada además por unos 5.000 invitados. La interpretación del "Cant de benvinguda", con letra del poeta Miquel Martí i Pol, el mensaje del científico británico Stephen Hawking, grabado en video, el encendido del pebetero a cargo del arquero Antonio

Rebolloy y la aparición en el estadio de Petra, la mascota de los JJPP, montada en una moto de trial serán los momentos más emotivos del acto.

Tras los obligados juramentos y el encendido del pebetero, la Orquesta Ciutat de Barcelona interpretará junto a la soprano Virginia Perramón el "Cant de benvinguda", con música de Rafael Subirachs y letra de Martí i Pol.

## COREOGRAFIA

Esta canción celebra la llegada a Barcelona de los atletas paralímpicos y su esfuerzo competitivo.

Cuando finalice el recorrido motorizado de Petra por el estadio se iniciará una gran fiesta tradicional catalana, en la que no faltarán los gigantes y cabezudos, dragones y "bastoners". Para finalizar, y antes de los fuegos artificiales, Joan Manuel Serrat interpretará una canción popular y un grupo de

unas 200 personas, entre los que figurarán varios minusválidos con sillas de ruedas, ejecutarán una coreografía.

La ceremonia de clausura se ha concebido como un gran concierto en el que participarán, entre otros, el gran pianista ciego Tete Montoliu, Bobby Hutcherson, Toti Soler, el grupo de flamenco El Farruco, La Fura dels Baus, Sau, Los Manolos y Víctor Manuel y Ana Belén.

Por otra parte, unas cincuenta mil personas recibieron anoche en Badalona a la antorcha paralímpica, que realizó un recorrido de cuatro kilómetros por la ciudad antes de pernocar en los porches del Ayuntamiento, y que hoy recorrerá todas las calles de Barcelona.

El momento más emotivo del recibimiento se produjo cuando la nadadora local, Laura Trumms, medalla de oro en 4x100 estilos en los JJ.PP. de Seúl efectuó su relevo.

## TENIS

## Emilio Sánchez Vicario venció a Korda en el Abierto de EE.UU.

Nueva York (Estados Unidos) (Efe).— El tenista español Emilio Sánchez Vicario logró clasificarse ayer para la segunda ronda del Abierto de tenis de Estados Unidos al vencer al checoslovaco y sexto cabeza de serie del torneo, Petr Korda, en un emocionante y largo partido por 6-2, 4-6, 2-6, 6-1 y 7-6 (7-4).

Emilio Sánchez Vicario consiguió en este partido lo que nadie ha hecho durante esta primera ronda del abierto: descalificar a uno de los principales cabezas de serie del torneo. El partido, que duró tres horas y 20 minutos, se decidió en un emocionante "tie break" final que el tenista español ganó porque, quizá, supo mantener mejor su concentración hasta el último momento. La victoria de Sánchez Vicario destacó junto al triunfo de Jimmy Connors sobre el brasileño Jaime Oncins.



## Piden más tiempo para la demolición de los pabellones

Sevilla (Efe).— Los directores de los pabellones de las comunidades autónomas en la Exposición Universal de Sevilla pidieron ayer al presidente ejecutivo de la Sociedad Estatal Expo 92, Jacinto Pellón, más tiempo para presentar los proyectos de demolición de sus edificios en la isla de La Cartuja.

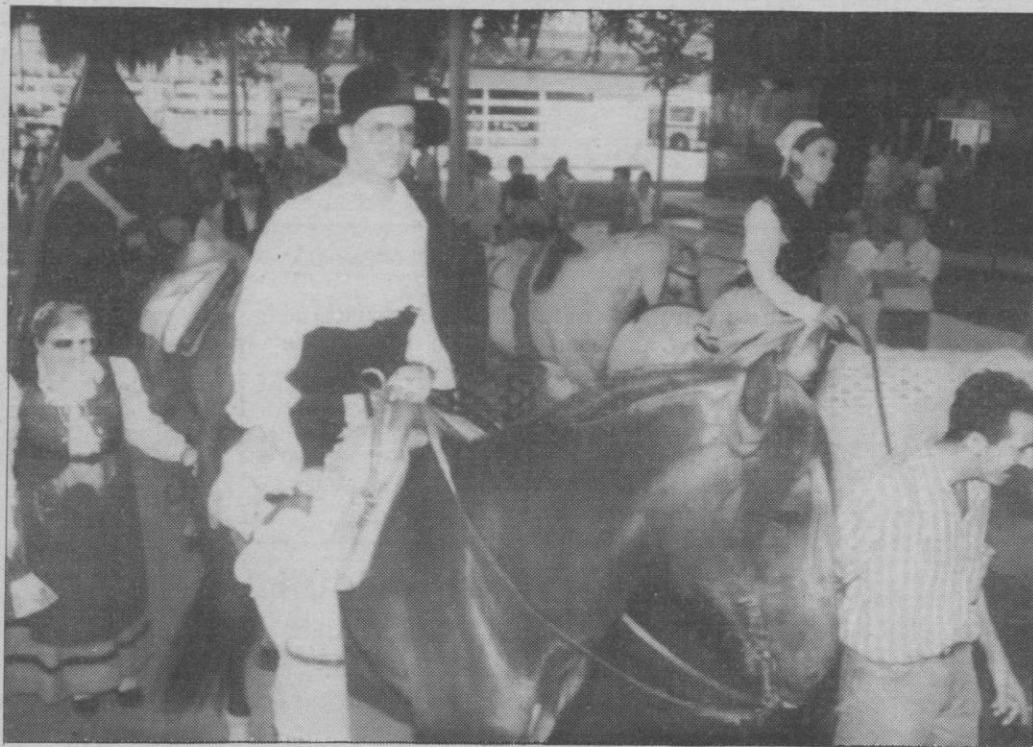
Según indicaron a Efe el director del Pabellón de Euskadi, Iñaki Irusta, y el sudirector del de Cantabria, José Gabriel Viar, Pellón mantuvo ayer una comida de trabajo en el Pabellón de Italia con responsables de las representaciones autonómicas en la Expo, en la que éstos expresaron su deseo de retrasar la presentación de los citados proyectos.

El calendario oficial de la Exposición Universal establece que todos los pabellones presentes en la Muestra deben presentar antes del 15 de septiembre los proyectos de demolición de sus edificios, independientemente de que se hayan planteado otras posibilidades como el traslado o la permanencia en la isla de La Cartuja.

### FLEXIBILIDAD

La postura de Pellón al respecto es la de ofrecer a los pabellones flexibilidad en el plazo de presentación de los proyectos, que, si bien deben ajustarse a la fecha señalada, podrían contar con más tiempo para concretar detalles, según aseguraron fuentes de la organizadora.

El presidente de la Sociedad Estatal Cartuja 93, Rafael de la Cruz, planteó hace poco más de dos semanas a los pabellones de las comunidades autónomas la posibilidad de que sus edificios permanezcan en pie un año más después del 12 de octubre, fecha de la clausura de la Expo, dentro de un parque cultural y lúdico. En relación con este asunto, el ministro de Relaciones con las Cortes, Virgilio Zapatero, afirmó en una entrevista concedida a Efe que no se aceptará "la permanencia de ningún pabellón, aunque sea regalado, si no cuenta detrás con un proyecto viable".



Los novios, camino del Pabellón de Asturias para casarse.

TELEFOTO EFE

Tal y como se desarrolla en las localidades de Aristébano y Tineo

## Boda en el Pabellón de Asturias, según el ancestral rito vaqueiro

La primera boda celebrada en la Exposición Universal de Sevilla tuvo lugar ayer en el Pabellón de Asturias en la isla de La Cartuja según el ancestral rito vaqueiro, elegido por José Antonio López y María del Pilar Secades para unirse en matrimonio después de doce años de noviazgo. La boda transcurrió como cada año se hace en Aristébano y Tineo.

Sevilla (Efe).— La ceremonia de la boda, oficiada por el sacerdote Carlos Blanco, nacido en la localidad asturiana de Pola de Laviana pero residente en Sevilla, donde es juez del Tribunal Interdiocesano de Primera Instancia, se desarrolló en su parte litúrgica como mandan los cánones, pero antes y después de ésta transcurrió como cada año se hace en Aristébano y Tineo.

Precedidos por un gaitero y un tamborilero, un carro tirado por dos buyes en el que llevaban la cama, el ajuar, mazorcas de maíz, un cesto con panes y huevos y hasta el orinal, José Antonio, de 33 años y natural de Trubia, y Pilar, de 28 y residente en Oviedo, se dirigieron lentamente, y a caballo, hasta el pabellón asturiano.

Les siguieron, también con

caballos pero tirando de ellos por las riendas, los padrinos —la madre de él y el padre de ella como es preceptivo— y una veintena de familiares y amigos que cerraban el cortejo nupcial.

### ANIMACION

Los dieciocho componentes del grupo folclórico asturiano "Alitar" animaron la mañana con sus danzas y su música, una gran algarabía al son de la "payectcha" (sartén de mango largo que se toca con una llave de hierro) y el pandero, acompañada a ratos con el "ijuju", grito vaqueiro.

Aunque sus orígenes no están del todo claros, se sabe que los llamados vaqueiros de alzada han formado tradicionalmente un grupo social marginado, que habitaba en pueblos fundados sobre las montañas

bajas y marítimas de la zona occidental asturiana y se dedicaba a la cría de ganado vacuno.

La idea de la boda, contó el novio, ya marido, surgió durante una visita al Pabellón de Asturias en la Expo el pasado 31 de julio, en la que su director, Eduardo Méndez Riestra, le comentó que estaban buscando una pareja, después de lo cual se lo propuso a María del Pilar, y ambos aceptaron.

Se iban a casar el 12 de octubre —"una ceremonia muy privada, con diez o doce invitados, en una ermita en el monte", dijo Pilar—, pero según relató José Antonio hubo que adelantarla para celebrarla en la semana del Principado en la Exposición Universal, que concluirá el próximo día 9 con el Día de Honor de Asturias.

De todos modos, los dos se mostraron en todo momento muy emocionados por la ceremonia en sí y también por el ambiente asturiano que envolvió el acto a lo largo de las más de dos horas que duró.

## Lucas acepta la dimisión del presidente de PABECAL

Valladolid (Ical).— El presidente de la sociedad Pabellón de Castilla y León (PABECAL), Ovidio Fernández Carnero, presentó ayer su dimisión del cargo en una carta remitida al presidente de la Junta, Juan José Lucas.

La dimisión ha sido aceptada por la Presidencia del Gobierno autónomo, que ha remitido el escrito al secretario del consejo de administración de PABECAL.

Según Ical, Ovidio Fernández manifestó a Lucas que ha reflexionado en profundidad sobre los hechos desarrollados en la sociedad.

El ya ex presidente del PABECAL ha reconocido su intención de haber realizado su labor como un hombre de empresa, aunque ha admitido que no lo ha logrado en gran medida por la presencia del consejero y anterior presidente de la sociedad, César Huidobro, al que acusa de haber invadido los terrenos que ya no le correspondían.

Según Fernández Carnero, César Huidobro nunca ha dejado de ejercer en PABECAL, lo que ha desvirtuado sus criterios de funcionamiento.

Al parecer, Ovidio Fernández responsabiliza al consejero de Presidencia de haber fomentado las actuaciones del director gerente, Juan Antonio de León y Urquijo, cuya gestión considera carente de criterio empresarial.

El dimisionario ha destacado la imagen lograda en el restaurante del pabellón, que ha recibido críticas muy favorables; si bien el personal trabajador ha sido acusado —injustamente según Ovidio Fernández— de cobrar sueldos excesivos.

Fernández Carnero se ha comprometido con el presidente de la Junta a elaborar un informe que recogerá más datos sobre los aspectos que él considera negativos en la gestión de PABECAL. Finalmente, ha admitido que la celebración de una cena de confraternidad celebrada el pasado jueves en contra de su voluntad y ofrecida por Huidobro, fue el detonante de su decisión.

DEJATE

llevar gratis a la EXP '92

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

por

A nuestros lectores les vamos a obsequiar quincenalmente con cuatro viajes (dos parejas) a la Exposición Universal de Sevilla

### CONDICIONES:

- Los afortunados disfrutarán en un plazo máximo de 20 días de unas vacaciones, con estancia pagada durante 3 noches, de jueves a domingo.
- Los ganadores se alojarán en confortables habitaciones ubicadas en el magnífico Hotel Río Sur (tres estrellas), con aire acondicionado, TV color, baño completo.
- Opción de traslado en autobuses de lujo con aire acondicionado o a bordo de modernísimos aviones Boeing 737 del puente aéreo especial Madrid-Sevilla, o Valladolid-Sevilla.

Si desea participar en este concurso, rellene el cupón adjunto y remítalo en sobre cerrado a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, c/ San Agustín, 3. Apartado de Correos n.º 11

\* \* \*

Quedarán excluidos los impresos recibidos con posterioridad al 15 de septiembre. La lista de ganadores se publicará en los tres días siguientes al sorteo, que se efectuará ante notario.

Apellidos ..... Nombre .....

Domicilio ..... Teléfono .....

D.N.I. .... Población ..... C.P. ....

Válido  
9.º  
sorteo

HALCON  
VIAGES  
(C.I.C.L. 37-03)

Ezequiel González, 38. Telf. 436562

Colaborador del sorteo



## LIRICA SEGOVIANA

## Santa María la Real de Nieva

## Santa María de Nieva

1919  
QUILIANO BLANCO HERNANDO

Está la noble Villa --de real fundación--  
sobre un agro plomizo, dismantelado y serio.  
Tiene su antiguo origen en una aparición;  
diéronla por escudo con florido jarrón;  
y su primera piedra fue la de un monasterio.  
En el sencillo pórtico de su historia de antaño,  
limpísima y honrada, como su historia actual,  
hay un buen pastorcito, formalote y huraño  
--por las faldas de un monte pastando su rebaño--  
y una Virgen que, hermosa, se aparece al zagal.  
Añejos pergaminos de privilegios reales.  
Peregrinos devotos que van a su Santuario.  
Los claustros carcomidos, bellos y medievales  
nos hablan de carmelos, en sus trajes unciales  
que iban por las crujías rezando en un breviario.  
Tonalidades grises, de una desolación  
lóbica. Ni paisajes, ni regatos, ni flores.  
Todo aquí, hasta el ambiente, tiene aspecto tristón  
por efecto sin duda de la coloración  
que le dan las pizarras de los alrededores.  
Con orgullo de reina y altivez de guerrero,  
severa y majestuosa, da al aire su espadaña  
la iglesia, arcón en donde, como en rico joyero,  
guarda esta hidalga tierra con religioso esmero  
su más valiosa y pulcra joya --La Soterraña--.

## Santa María la Real de Nieva

APULEYO SOTO  
(Cozuelos de Fuentidueña, 1942)

Aparte de la historia, nada,  
bien plantada tierra  
Aparte de la historia,  
silencio denso,  
puerta  
sellada a la esperanza,  
llaga espesa

Aquí Santa María  
la Real de Nieva  
No es la verdad  
Es la leyenda

Un implacable sol torra las cañas  
del cereal que el hombre aventa  
El pino rasga el crudo  
crepitar de la estepa  
Hace trescientos años una vez  
En Nieva...  
No es la verdad  
Es la leyenda.

## Tierras de Segovia

(Fragmento)

MANUEL TRAPERO BALLESTERO  
(Lastras de Cuéllar, 1990-Segovia, 1965)

Blancas tierras de prados y trigales  
entre manchas de setos y bardales  
que verdes pinos bordarán sin fin...  
Viejos castillos de Cuéllar y de Coca  
en los que duermen glorias que se fueron...  
Pueblos humildes que jamás sintieron  
en sus almas el pánico que apoca  
ni de pasiones torbellino ruin.  
Pardo suelo el poniente, no muy llano,  
del que Teresa la abulense, hermano,  
donde un gran pueblo, recio y soñador,  
junto a la Virgen de la Soterraña,  
vive y trabaja con impulso fuerte  
libre de agobios, sin temer la saña  
del usurero o del holgazán señor.  
Altos riscales, cimas bien peladas,  
somborean las poéticas majadas  
que son de hervor de Rianza un manantial...  
Sendas de cabras entre mil regatos  
donde, cansinos, beben los pastores  
y nostalgian bucólicos amores  
al par que abrevan sus sedientos hatos  
en los calores de época estival...

LUIS MINGUEZ "OREJANILLA"

Las fronteras de lo bello, en la provincia de  
Segovia, no tienen límites. Y una parte de  
culpa la tiene Santa María la Real de Nieva,  
con su cielo majestuoso.

Para este singular paisaje van los versos de  
esta Página. Y la selección del acreditado  
poeta Luis Antonio de Villena, cuya sangre  
materna desciende del lugar.

## Santa María de Nieva

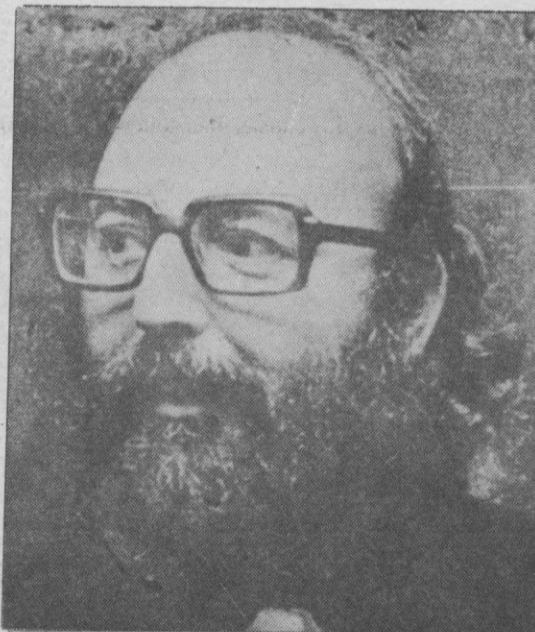
JOSE IGNACIO GARCIA GIL  
(Cuéllar, 1913-Madrid, 1986)

Enjoyada de primores,  
bajo un azul virginal,  
Santa María la Real  
soñando está en sus albores.

Irradia sus esplendores  
por los llanos de cereal  
donde hay un ritmo racial  
de pueblos emprendedores.

Gótico temple la baña,  
pues es de limpia nobleza,  
y vibra como una caña

cuando en su templo la reza  
a su Virgen Soterraña  
entre aromas de realeza.



Apuleyo Soto.

Cantares que se cantan el día de  
los cirios a la Virgen de la Soterraña,  
en Santa María de Nieva

Recogido en su "Cancionero"

AGAPITO MARAZUELA  
(Valverde del Majano, 1891-Segovia, 1983)

Cinco leguas de Segovia  
hay un pueblo que se llama  
Santa María de Nieva,  
donde está la Soterraña.

Dios te acogió por esposa  
y aquella palabra eterna  
de quien y por quien produjo  
cielo, aire, mar y tierra.

Así como riega el agua  
a las plantas de palmera,  
así riegan tus milagros  
por toda España entera.

Cielo, aire, mar y tierra,  
sin cesar gritan y exclaman,  
que viva la morenita,  
que viva la Soterraña.

Emperatriz soberana,  
Dios te salve, el pueblo grita;  
que viva la Soterraña,  
que viva la morenita.

Virgen de la Soterraña,  
danos garbanzos y vino,  
nosotros te lo pedimos  
con humildad y cariño.

Virgen de la Soterraña  
te venimos a pedir  
garbanzos para la olla  
y vino para el barril.

Virgen de la Soterraña,  
aquí te traigo esta vela,  
que la ha ganado mi padre  
dando vueltas a la rueda.



Luis Antonio de Villena.

## Luis Antonio de Villena

Crítico de diarios y revistas, ensayista y poeta  
relevante de la joven lírica española, Luis Antonio  
de Villena ha sido galardonado con uno de los más  
importantes premios: el de la "Crítica" (entre  
otros) y su obra publicada registra los títulos si-  
guientes: "Sublime Solarium", "El viaje a Bizan-  
cio", "Huir del invierno", "Hymnica", "Un  
paganismo nuevo", "En el invierno romano",  
"Poesía 1970-1984", "La muerte únicamente",  
"Para los dioses turcos"... Vecino de Madrid, el  
exquisito vate lleva sangre segoviana en sus venas,  
ya que desciende por vía materna de Santa María la  
Real de Nieva y, en su honor, incluyo a continua-  
ción una muestra antológica de su pluma, conocida  
y admirada por el mundo poético de la España  
actual. Villena es madrileño, nacido el año 1951.

## "David" por Donatello

Sólo la juventud es envidiable.  
Levanta la pasión en pedestal  
como un dulce atributo, y convierte  
lo no conocido en un sabio presente.  
En el duro enramado de una cintura  
tibia, hace crecer belleza hasta labios  
suaves e imbebidos, y si vibra en el aire  
su perfecto desnudo, sol amarillo y pleno  
de los más grandes días, es la ignorancia  
milagroso volar de heridoras sonrisas.  
Moreno zagal de agosto, con el torso cobrizo.  
La juventud es presente tan sólo,  
es fe de sangre, descomunal latido.  
Bandería de altivez y hermosura,  
une al ignorar grata inocencia, y su  
domicio dice alcobas con risa de pureza.  
La más bella maldad en el cuerpo más núbil.  
¿Y después? Después no queda nada, ya se ha  
(dicho).

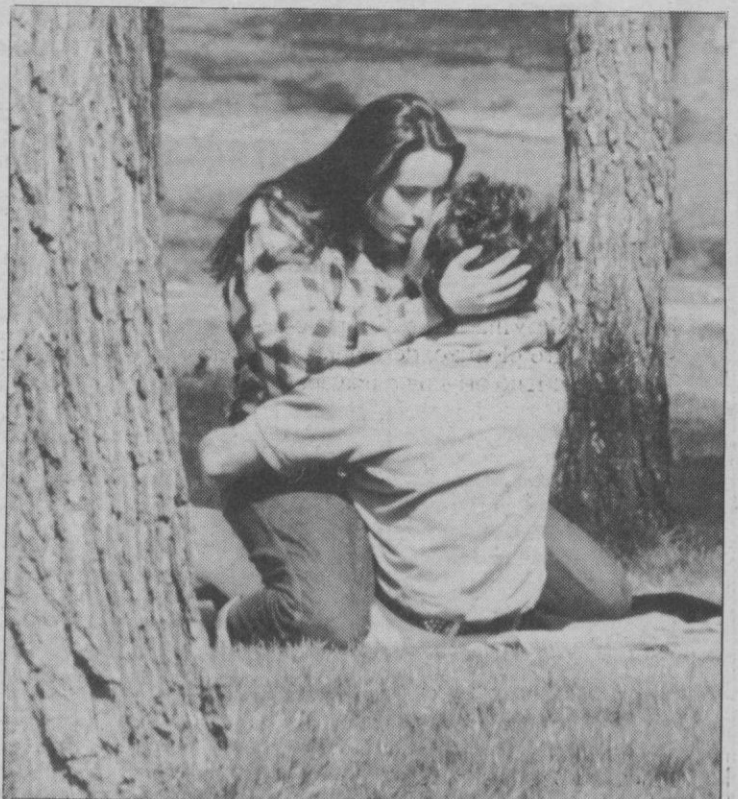
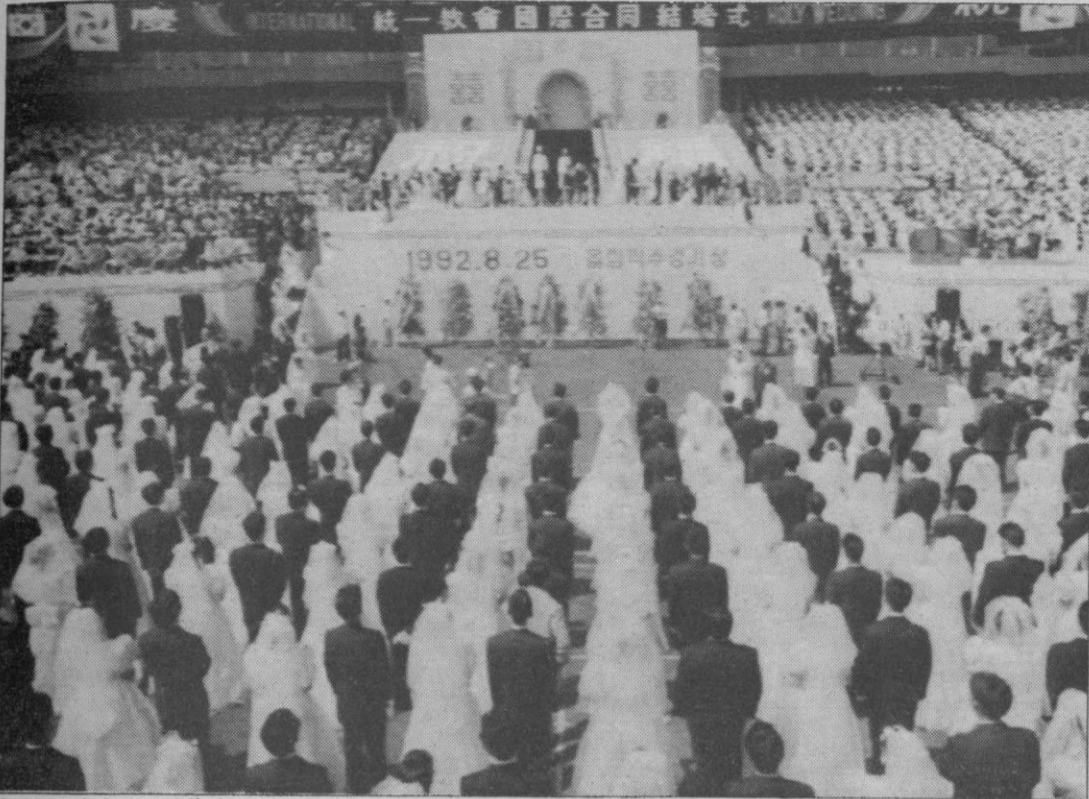
Un reino de ceniza. La cabeza de Goliat  
cortada. Y un deseo en el aire, sin futuro.



Agapito Marazuela.



EN LA VICARIA



A pesar de las estadísticas, la gente se sigue casando.

TELEFOTO EFE

La infidelidad puede ser causa de divorcio.

ARCHIVO

Psicólogos estadounidenses aseguran que un simple cuestionario puede predecir en un 80% el fracaso de una pareja

## Antes de casarse, sepa si se va a divorciar

Tras años y años de discusión, cuando los grandes estudios parecía que habían acabado, y daban paso a las opiniones, cada día surgen nuevos informes, que no por sorprendentes, aportan cosas nuevas. La última nos viene de EE.UU.: en opinión de ciertos psicólogos, la predicción del divorcio de una pareja se puede establecer a partir de un simple formulario, con una fiabilidad en torno al 80%.

LUIS SINDE Efe Reportajes

El psicólogo de la Universidad de Minnesota, David Olson, elaboró un cuestionario con 125 preguntas con el que dice predecir entre un 80 y 85% de fracasos matrimoniales. Este test está siendo utilizado por sacerdotes y consejeros matrimoniales, para preparar a las futuras parejas hacia el matrimonio.

Pero no son ellos los únicos. Otros colegas de la Universidad de Washington afirman que se puede predecir el 94% de los matrimonios que sobrevivirán en los cuatro años siguientes. Al mismo tiempo aseguran que puede producir la duración de un matrimonio y las causas de un futuro divorcio.

Los autores del trabajo esti-

ga por tierra. De todas formas, es un porcentaje de acierto demasiado alto como para fiarse. Parece una historia de ciencia-ficción.

No son de la misma opinión los psicólogos españoles, que opinan que la estadística es real. En primer lugar se basan en la experiencia de parejas estables y divorciadas. El segundo lugar, nos encontramos ante preguntas muy elaboradas, no realizadas por casualidad. En tercer lugar, el proceso estadístico seguido es muy complejo. Uniendo todo esto, con unos parámetros de seriedad, parece acercarse mucho a la realidad.

Otra cosa es que esto sea extrapolable a España, cosa que no parece posible. Primero porque

tos han sorprendido, no es menos cierto que las causas más comunes de divorcio, y los movimientos llevados a cabo por sus personajes siguen siendo parecidos.

La infidelidad y los malos tratos morales continúan encabezando las dos causas más aducidas, aunque esto no quiere decir que sean las reales. En el fondo, siempre hay una falta de amor. Cada día afecta más a todas las capas sociales. Suelen ser las mujeres las que toman la iniciativa en estas situaciones; es más valiente. El hombre es más cobarde y puede convivir aunque no sea feliz, porque tiene más posibilidades fuera de casa.

Pero con la incorporación de la mujer al trabajo, la situación va cambiando un poco. Otro he-

cho que influye notablemente es que casi siempre se atribuye la custodia de los hijos a ella. Si esto estuviera más nivelado, quizás la mujer no se adelantase tanto, lo cual no quiere decir que esto sea bueno, afirman fuentes legalistas.

La opinión de los psicólogos va más allá y aducen que las causas más comunes para un divorcio son la infidelidad, la monotonía sexual y la convivencia diaria. Sus consultas reciben los mismos problemas de un sexo como de otro, aunque son las mujeres, en un 70%, según dicen las que plantean los problemas, quizá por ser más prácticas y calculadoras. Pero lo que subyace en casi todos los fracasos, es el cambio de roles y las reglas del juego. Se pasa muy rápidamente

de un rol de amigos a una relación de pareja convencional y aburrida, en la que cada uno intenta imponer sus reglas. El juego ha cambiado notoriamente.

### PREGUNTAS PARA UNA ESTADÍSTICA

Las preguntas más típicas de estos test se refieren a la forma en que se conocieron los protagonistas, el noviazgo, y cómo decidieron casarse. La afectividad, el sentimiento de disgusto y decepción, la expresividad o si prevalece la idea de individualismo o de pareja, son los elementos íntimos más valorados. Uno de los factores más importantes, es si la pareja controla su vida, o si por el contrario se mueve por factores externos. Un hecho de su salud es que en las discusiones siempre las cosas positivas superen a las negativas.

En España las estadísticas y estudios van muy retrasados, si bien se puede decir, que en el momento de cumplirse los 11 años de la aprobación de la ley del divorcio, cada año va en aumento, en torno a un 5%, lo que representa en cifras totales unos 1.000 anuales, encabezando la estadística Madrid, y cerrándola La Rioja. Se calcula que unas 200.000 parejas han deshecho

125 preguntas sobre los más diversos aspectos de la pareja, darán respuesta sobre la viabilidad de su matrimonio y sus posibles diferencias

man que el cuestionario podrá ser utilizado por las parejas con la ayuda de un ordenador, y les permitirá obtener consejo para mejorar sus relaciones, y como posible elemento preventivo ante un posible fracaso matrimonial.

En medios jurídicos españoles se valora esto como una opinión, como mínimo, audaz, ya que el índice estadístico de divorcios en EE.UU. —dos de cada tres matrimonios acaban en ruptura—, hace que haya muchas posibilidades de acertar y, casi cualquiera, lo haría. Pero salvando esta circunstancia, es una visión muy simplista. El ser humano es lo suficientemente complejo como para que esto se ca-

la experiencia es muy pequeña y segundo porque la mentalidad divorcista americana no es la española.

### MOTIVOS NUEVOS Y VIEJOS

Las primeras conclusiones extraídas de estos estudios no dejan de ser sorprendentes. Lo que hasta este momento parecía el pilar de la salud marital, la mujer, parece traspasar la responsabilidad al hombre, que se siente muy decepcionado de las expectativas que pone en el matrimonio. Estas preguntas reflejan el carácter de la relación, y lo que realmente espera cada uno de ella.

Aunque estos descubrimien-



Tras el día feliz, los vínculos amorosos pueden romperse.

ARCHIVO

Estos cuestionarios son utilizados por las propias parejas para tratar de evitar los errores y por sacerdotes y consejeros matrimoniales

sus vínculos en este período. Lo cierto es que, de momento, no parece que seamos un país demasiado divorcista en comparación con nuestros vecinos europeos, sobre todo británicos, que rompen uno de cada tres matrimonios, ni que las encuestas americanas vayan a llamar a nuestra puerta, por lo menos de momento.



Jueves  
**3**  
septiembre

► CALENDARIO

PARA MAÑANA

Viernes 4 de septiembre.  
Van 248 días; faltan 118.  
Sol: De 7,45 a 20,42 horas.

► SANTORAL

Santos: Moisés, Marcelo, Rufino y Silvano.

► FARMACIA DE GUARDIA

Segovia: Hernández López. Santa Teresa de Jesús, 24.

► CINE: Sala Zuloaga, 8 y 11

"Arma letal III"  
Terraza "Los Zuloaga", 11,45, "WaynesWorld" (Que desparrame).

**Bono Loto**

Miércoles, 2

3	11	26	33
47	Com. 37		49
	Rein. 5		

Martes, 1

1	5	14	29	30	46	Com. 45
						Rein. 5

Lunes, 31

2	7	13	20	21	34	Com. 6
						Rein. 5

Domingo, 30

19	20	25	27	32	43	Com. 37
						Rein. 5

**lotería primitiva**

Sábado, 29

17	23	30	40	46	47	Com. 1
						Rein. 4

Jueves, 27

5	7	31	37	40	43	Com. 30
						Rein. 5

**ONCE**

Miércoles, 2

**26.923**

Martes, 1

**90.003**

Lunes, 31

**02.625**

Viernes, 28

**59.663**

Jueves, 27

**98.286**

067

**MUSICA**

EN EL PALACIO DE  
QUINTANAR

Mañana viernes, a las 20 horas, tendrá lugar en el patio del Palacio de Quintanar un concierto a cargo de Angel Luis Quintana, violoncelo, y Lourdes Gallego, piano. El concierto ha sido organizado por el Colegio de Arquitectos dentro del II Ciclo de Música en los Patios.

**TERMOMETRO**



PROVINCIAS	TEM.MAX.	TEM. MIN.	P. L/M <sup>2</sup>
Valladolid .....	27,4	13,0	
León .....	25,0	8,8	
Zamora .....	27,8	14,4	
Salamanca .....	27,2	12,2	
Palencia .....	25,1	12,7	
Burgos .....	24,2	8,0	
Soria .....	25,8	9,2	
Segovia .....	24,8	11,6	
Avila .....	25,4	8,6	

**TEMPERATURAS SIN CAMBIOS**

Hoy intervalos nubosos en las zonas montañosas del N y NE; poco nuboso o despejado en el resto; ligero descenso de las temperaturas, con máximas comprendidas entre 22 y 25 grados y mínimas entre 6 y 10 para la próxima madrugada; vientos flojos variables.

Mañana, muy nuboso en el N, con chubascos débiles; poco nuboso en el resto, con nubosidad de evolución en el Sistema Ibérico; temperaturas sin cambios; vientos de flojos a moderados del E.

**EXPOSICIONES**

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Mañana viernes, a las 20,30 horas quedará inaugurada la exposición titulada "Cadencias pétreas" del artista tarraconense Agustín Domingo Ortiz, quien presenta así mismo su exposición como "una reflexión sobre los elementos primarios de la existencia material". De 40 años de edad, Domingo Ortiz inició su actividad profesional a los 26 años en la galería "Gavós-Adriá" de Barcelona. Desde entonces, año 1978 ha expuesto una treintena de veces, principalmente en Cataluña. La presente exposición permanecerá abierta hasta el 30 de septiembre.

EN LA CASA DE LA QUÍMICA

"La Casa de la Química: ciencia, artillería e ilustración.

EN EL CENTRO FAMILIAR DE SANTA MARIA LA REAL DE NIEVA

"El pabellón de la Villa". Exposición con motivo del VI Centenario de la localidad. Hasta el 6 de septiembre.

**CULTOS**

APOSTOLADO DE LA ORACION

Mañana, primer viernes, celebrará el Apostolado de la Oración, en la iglesia de San Miguel, los siguientes cultos:

Por la mañana habrá misa a las 10,30, por la tarde a las 6,30, exposición del Santísimo quedando de manifiesto hasta las 7,30, que se hará la reserva, celebrándose a continuación la Eucaristía.

**COLEGIO OFICIAL DE ARQUITECTOS**

DELEGACION EN SEGOVIA



**II Ciclo de Música en los Patios de Segovia**

**CONCIERTO DE VIOLONCELLO Y PIANO**

VIOLONCELLO: Angel Luis Quintana  
PIANO: Lourdes Gallego

VIERNES 4 DE SEPTIEMBRE DE 1992 20,00 horas

PATIO DEL PALACIO DE QUINTANAR

ORGANIZA: Colegio Oficial de Arquitectos

COLABORAN: Junta de Castilla y León

Conservatorio de Música de Segovia

ENTRADA LIBRE

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

DECIA HACE 50 AÑOS

UN INCENDIO DESTRUYE UNA FABRICA DE RESINAS EN LASTRAS DE CUÉLLAR

A última hora de la tarde de ayer recibimos noticias de Lastras de Cuéllar de que a las tres y media de la tarde del día 31 de agosto se produjo un gran incendio en la fábrica de resinas del vecino de dicho pueblo don Eleuterio Criado de Lucas, a consecuencia de la explosión de una de las calderas preparatorias.

Dicho incendio se propagó rápidamente por toda la fábrica, saltando a la de sierras que el mismo dueño tiene en sus inmediaciones. A sofocar el siniestro acudieron con gran prontitud los servicios de bomberos de Segovia, Aguilafuente, Fuentepelayo y Hontalbilla, y, en unión del de Lastras y vecindario en general, procedieron a su extinción, si poder evitar, dada la clase de materias en combustión, que las citadas fábricas quedaran reducidas a escombros, por cuyo motivo los daños son de gran consideración. El inmueble y mercancías se hallaban asegurados en "La Unión y el Fénix Español" .../...

**¡AGRICULTOR, GANADERO!**

**6.000 MILLONES PARA LA SEQUIA**

PRESTAMOS SUBVENCIONADOS AL 4,50% DE INTERES NOMINAL (T.A.E. DEL 4,90% O DEL 4,99%)

INFORMESE Y TRAMITE SUS OPERACIONES EN CUALQUIER OFICINA DE LA CAJA



EXPERTOS EN CREDITOS

CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

La Caja de su tierra



Anuncios en  
**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS

⇨ OFERTAS EMPLEO  
⇨ COMERCIALES  
⇨ INMOBILIARIAS

Representa en Madrid  
**ACCION 5**  
Teléfono 91-5339700

**ALQUILERES** ▼

**TORREVIEJA**, particular. Alquiler apartamento temporada verano. 975/230548.

**ALQUILO** piso amueblado, calefacción, zona calle Real. Temporada escolar. 91/7259859.

**SANTANDER** (Peñacastillo-Camareal). Apartamento centro, cerca playas, completo, garaje. 942/273054.

**SANTANDER**. Estudio, 2 personas máximo, mismo centro, y Sardinero piso frente casino, garaje, 2.º septiembre. 942/273054.

**EXPO'92**. Apartamento Puerto Santa María. 2.º septiembre. Teléfono 420246.

**ALQUILO** piso pequeño. Teléfono 443541 o portería. Conde Sepúlveda, 1.

**ALQUILO** aulas por horas, días, meses. Teléfono 424282.

**SE ALQUILAN** oficinas, sitio céntrico. Informes: Teléfono 437724.

**ALQUILO** piso muy céntrico, dúplex, amueblado, terraza, calefacción individual propano. Teléfono 433179 (horas comercio).

**ALQUILO** piso, servicios centrales. C/ La Plata, 48, 5.º A.

**ALQUILO** piso céntrico, 2 dormitorios, ascensor. Teléfono 433899.

**ALQUILO** piso muy céntrico. Temporada escolar. 430827 o noches 431027.

**GANADOS** ▼

"FM", revista semanal informativa, precios ganados, productos agroganaderos, mercados ganaderos, lonjas agropecuarias, certámenes feriales. Suscríbese (923) 270587.

**CLUB 903**



SIN IDENTIFICACION  
SIN TARJETA CREDITO

te lo contamos todo

DESEAME  
903.300.331

con teléfono para que puedas hacer una cita

LIGAME  
903.300.332

TOMAME  
903.300.333

DEVORAME  
903.300.334

FURIA SEXUAL  
903.300.335

CLUB 903 - 60 Pts. por minuto Noches y Festivos 42 Pts. (+IVA)

**VENDO** vacas terrenas (prueba). Teléfono 471244.

**VENDO** 80 cerdos ibéricos, de 15 a 25 kilos de peso. Teléfono 107094.

**ENSEÑANZAS** ▼

**INGENIERO**: Da clases matemáticas, curso 92-93, COU, BUP. Teléfono 431909.

**TRABAJO** ▼

**SE NECESITA** camarero. Bar Casa Pali. Teléfono 420429.

**EMPRESA** de ámbito nacional, precisa cubrir cuatro puestos de trabajo, personas ambos sexos, no necesaria experiencia, formación a cargo de la empresa. Interesados presentarse en C/ Fernán García, 1, 1.º, puerta 4, junto al Acueducto, de lunes a viernes, de 10 a 13,00 horas.

**SE NECESITA** repartidor, 23 a 30 años, con carnet C-1. Sueldo a convenir. Teléfono 431252.

**SE NECESITA** señorita interna para empleada de hogar (matrimonio joven con un niño). Teléfono 91/5472390.

**SE NECESITA** empleada de hogar responsable. Preferible fija. Teléfonos 430268 y 425504.

**SE NECESITA** pinche o ayudante de cocina. Restaurante "La Criolla". Teléfono 428021.

**SE NECESITA** empleada de hogar para Madrid, fines de semana libres, sueldo a convenir. Teléfonos 471717/434389.

**SE NECESITA** empleada de hogar de 9 a 2. Llamar de 4 a 8. Teléfono 427204.

**SE OFRECE** auxiliar de enfermería trabajo en guarderías o pasar consulta. Teléfono 432057 (llamar noches).

**SE NECESITA** empleada de hogar fija. Llamar teléfono 427607.

**SE NECESITA** ayudante de cocina para cafetería, turno de tarde. Teléfono 428036.

**TRASPASOS** ▼

**SE TRASPASA** bar La Fuencisla. José Zorrilla, 114. Teléfono 420023.

**SE TRASPASA** bar. Teléfono 437889.

**SE TRASPASA BAR** en la calle más principal de Segovia, nuevo y muy barato. Teléfono 430652. Noches a partir 23,00 horas.

**VARIOS** ▼

**REZA** nueve Avemarias durante nueve días. Pide tres deseos: uno de negocios y dos imposibles, al noveno día publica este aviso. Se cumplirán, aunque no lo creas. J.M.T.T.

**RELAX**. Jovencitas exquisitas con clase. Privado. Villalba. Teléfono 91/8514031.

**RELAX**. Ctra. La Coruña. Mansión sauna-bar, parking propio. Señoritas jóvenes, 24 horas. Las Rozas. 91/6374652.

**ROSA AZUL**. Relaciones Sociales y Humanas. Amistad. Matrimonio. 983/375005.

**EL ESPECIALISTA**: Perversidades 903382057. Zoofilia 903382055. Lluvia dorada 903382080. Aberraciones 903382090. Parejas corrompidas 903382099.

**EL VICIOFONO**: Sólo para gustos exigentes 903382059. Bizarroismo 903382060. Vicios I 903382061. Vicios II 903382062. Vicios III 903382063.

**CHISTELEFONO**: Descojónate de risa 903315531. Chistes verdes. La refanfinela 903313331.

**¡ACERCATE!** Caliente. Caliente. Verdísimo 903382021. Trompas violentas 903382023. Necesito semental 903382024. Tres perversos 903382025. Siempre deseosas 903382026. Turno de noche 903382027.

**EROTICOFONO**: Depravaciones 903382076. Furor gay 903312231. Lesbianas obscenas 903314431. Corrupción de placer 903382087. Historias más fuertes 903382098.

**LINEA EROTICA**: Línea erótica 903382073. Sin tabúes 903382074. Striptease 903382075.

**CALIENTATE EN VIVO**. Llamándome y contándome tus deseos más atrevidos. ¡Te complacemos! Teléfono 908153034.

**DUROFONO**: Depravaciones sexuales 903382045. Sado fortísimo 903382044. 100 x 100 zoofilia 903382037. Máximas aberraciones 903382046. Chicas guarras 903382039.

**SEXIFONO**: Las desbragadas 903382040. Historias muy duras 903382041. Sexo crudísimo 903382086.

**PORNOFONO**: Fortísimas 903382082. Imposible más 903382083. Lesbianas sin límites 903382084. Jovencísimo gay 903382085. Besos negros 903382056.

**ORGASMOFONO**: Chicas del porno 903382050. Orgías lésbicas 903382051. Sexo impublicables 903382052. Gay exedidos 903382054.

**SEXIFONO**: Anal-fa-beta 903382003. Gatas ansiosas 903382012. Abajo pantalones 903382006. De gata a gata 903382016. A rienda suelta 903382002. Perras castigadas 903382017. Doble ocupación 903382011. Picardías profundas 903382010. Atácame ahora 903382013. Nata caliente, 903382004. Profundízame 903382018. Revienta termómetros 903382005. Intrusos carnales 903382007. Lamedor de pistones 903382019. (60 ptas. + IVA cada minuto).

**EL FAUNOFONO**: Toda una selva de sexo brutal 903382091. Los rompedores 903382092. Las depravadas 903382093.

**VEHICULOS** ▼

**SE VENDE** Audi 80-E. Año 88, impecable. Extras. Teléfono 435151 (horas de comercio).

**VEHICULOS** importación. Motor Castilla-Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

**RENAULT** 18 familiar a toda prueba. Teléfono 426645.

**INMOBILIARIAS** ▼



**TOVAR**. Traspasa local 170 metros, San Millán, 2.500.000 ptas. Infórmese.

**TOVAR**. vende piso-casa, Agapito Marazuela, 5 dormitorios, calefacción, esquina.

**TOVAR**. vende chalet adosado, Zamaramala, 3 dormitorios, calefacción individual, vistas.

**TOVAR**. vende plazas de garaje, calle Curtidores, amplia maniobrabilidad.

**TOVAR**. vende apartamento, Jardín del Eresma. 2 dormitorios, garaje, trastero.

**TOVAR**. vende apartamento, Jardín Fronkes, 2 dormitorios, a estrenar.

**TOVAR**. Local nuevo terminado. Ideas peluquería o servicios. Venta mediante mensualidades. Otros locales construcción calle San Antón. Otro local alquiler Vía Roma, 150 metros.

43.59.50 ☎ 43.54.61

EZEQUIEL GONZALEZ, N.º 6



**HABITAT**: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado Catedral). Teléfono 433010.

**HABITAT**: CALLE TARAY. 72 m². 2 dormitorios. Inmejorable estado. Muy luminoso. Garaje.

**HABITAT**: JUNTO JOSE ZORRILLA. 2 dormitorios. 56 m². Reformado. 9.000.000 ptas.

**HABITAT**: URB. PARQUE ROBLEDO. 100 m². 3 dormitorios. Gastos centrales. Vistas. 8.300.000 pesetas.

**HABITAT**: C/ CLAUDIO MORENO. 89 m². 3 dormitorios. Completamente exterior. Buen precio.

**HABITAT**: CTRA. VALLADOLID. 100 m². 3 dormitorios. Garaje. Últimas viviendas. A estrenar.

**HABITAT**: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.



**fincas NOVO**  
Agencia de la Propiedad Inmobiliaria Severo Ochoa, 6 bajo. Tf.: 441729



**AMBITO**. Alquila local 280 m², en Infanta Isabel. Aire acondicionado, 7 escaparates. Único.

**AMBITO**. Alquila locales en plaza Carrasco.

**AMBITO**. Alquila locales en calle Curtidores.

**AMBITO**. Alquila locales en Ezequiel González.

**AMBITO**. Alquila locales en Gobernador Fernández Jiménez.

**AMBITO**. Alquila locales en Santo Tomás.



**VENDE** piso céntrico, 6 dormitorios, todo exterior.

**VENDE** piso a estrenar, zona Atocha, 80 m². Madrid.

**VENDE** piso de 105 m² en El Espinar.

**VENDE O ALQUILA** naves desde 200 a 1.200 m². Diferentes zonas.

**VENDE** local, zona La Albuera. 300 m² (divisible).

**VENDE** local, zona El Carmen, 105 m².

**VENDE** local, zona Estación Ferrocarril. 100 m².

**VENTAS** ▼

**VENDO** pinos Valsain y leña para calefacciones. Teléfono (91) 5185058.

**VENDO** o alquilo oficina, 120 m². Edificio "San Roque". Teléfono 440138 (de 2 a 4 y noches).

**SE VENDE** piso a estrenar en Segovia, 3 dormitorios, exterior. 9.000.000. Teléfono 421460.

**COMPRESORES ABC**. Reparación y venta. Rodamientos Ferber. Teléfono 426861.

**VENDO** piso en La Granja, 3 dormitorios, salón, cocina amueblada, 2 baños y garaje. Teléfono 471788.

**VENDO** piso. C/ Las Nieves, económico, 3 dormitorios, salón, cocina amueblada, baño y trastero. Teléfono 432344.

**VENDO** piso en La Granja. Teléfono 442248, a partir 15 horas.

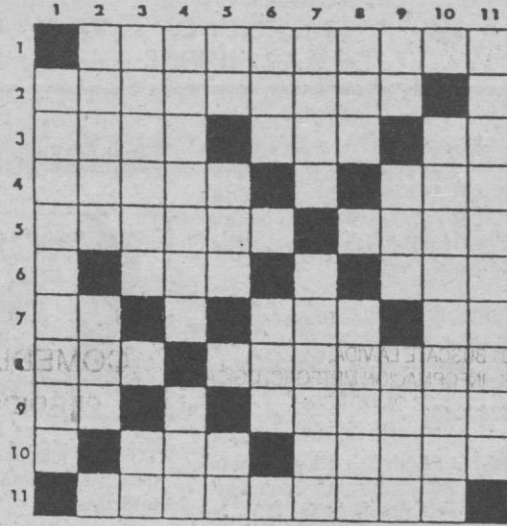
**SE NECESITA** jefe de cocina o cocinero de 1.ª y pinche. Teléfonos 171208 y 171749



**Crucigrama**

**HORIZONTALES.**-- 1: Comparación o semejanza (Pl). 2: Descubrieran un secreto. 3: Demostrativo (Pl). Adjetivo posesivo. Al revés, repetido y familiar, padre. 4: Arbustos. Exclamación con que se anima o aplaude. 5: Rezaban. Agarrar. 6: Corriente continua de agua. Al revés, contemple. 7: Contracción. Artículo (Pl). Conjunción copulativa. 8: Apócope de santo. Trabajos. 9: Existe. Cuidara y cebara animales. 10: Culpado. Composición musical de carácter melódico, generalmente vocal (Pl). 11: Cartel con frases que se lleva en manifestaciones públicas (Pl).

**VERTICALES.**-- 1: Comunicasen cierta lozanía de la juventud. 2: Sentimiento o dolor interior que molesta y fatiga el ánimo. Artículo (Pl). 3: Transformación.. Dios de los antiguos egipcios. 4: Haga tomar un vicio o mala costumbre. Otorguen. 5: Contracción. Labiérnago. Antigua lengua de Provenza. 6: Al revés, apócope de santo. Al revés, óxido de calcio. 7: Máquina para levantar pesos y llevarlos de un punto a otro. Estar de mas. 8: Al revés, labiérnago. Al revés, conjunto de tres voces o instrumentos (Pl). 9: Consonante



repetida. Constelación. Desgastaba. 10: Enajenaras. 11: Ejerces la alta inspección en los servicios y trabajos de una empresa.

**SOLUCION**

**HORIZONTALES.**-- 1: Parangones. 2: Resaca. 3: AVA-  
lar. Ra. 4: Resaca. Den. 5: Al. Sao. Oc. 6: nas. lac. 7: Crda.  
Sobrar. 8: Oas. soft. 9: NN. NN. Osa. Raha. 10: Alienas. 11:  
Supervistas.  
**VERTICALES.**-- 1: Pancartas. 2: Relevar. 3: Esas. Sus. ap. 4: Matas. Oic. 5: Oraban. Asir. 6: Rio. acV. 7: Al. Los. Ni. 8: San. Laboras. 9: Es. Chata. 10: Reo. Arlas.

**Horóscopo**

**ARIES.**-- SALUD: Excelente. TRABAJO: Preocupaciones de tipo económicas. AMOR: No confíe los secretos de su corazón a nadie.

**TAURO.**-- SALUD: Pasable. TRABAJO: Día de suerte en el plano profesional; algo que ambicionaba se hará realidad. AMOR: Horas felices.

**GEMINIS.**-- SALUD: Dolor de garganta. TRABAJO: No haga proyectos a largo plazo; trate de ser menos idealista y concéntrese en lo que de verdad le da dinero ahora. AMOR: No sea tan desconfiado.

**CANCER.**-- SALUD: Buena. TRABAJO: No sea orgulloso y pida la ayuda que necesita. AMOR: Cambios importantes en su vida sentimental.

**LEO.**-- SALUD: Muy buena. TRABAJO: No confíe demasiado en las corazonadas. AMOR: Se sentirá atraído fuertemente por cierta persona que no le conviene.

**VIRGO.**-- SALUD: Resfriado de nariz. TRABAJO: Noticias excelentes. AMOR: Obre con tacto y no hiera los sentimientos de la persona amada.

**LIBRA.**-- SALUD: No abuse de las comidas fuertes si no quiere que su hígado pague las consecuencias. TRABAJO: Es probable que cambie de opinión sobre cierto asunto por algo ocurrido durante la presente jornada. AMOR: Adáptese a la forma de ser de la persona amada si desea no tener roces continuos con ella.

**ESCORPIO.**-- SALUD: Excelente. TRABAJO: Alegría en el plano profesional. AMOR: Ningún cambio importante.

**SAGITARIO.**-- SALUD: Buena. TRABAJO: Debería tener fe en sí mismo. Su preparación es excelente y sus dotes intelectuales muy grandes. AMOR: No luche contra un imposible. es mejor que renuncie ahora a sus planes.

**CAPRICORNIO.**-- SALUD: Estado gripal. TRABAJO: No se sienta derrotado y confíe en el porvenir. AMOR: Océpese más de su familia y no sea egoísta.

**ACUARIO.**-- SALUD: Buena. TRABAJO: No tome ninguna decisión importante sin contar antes con sus superiores. AMOR: Excelente.

**PISCIS.**-- SALUD: Regular. TRABAJO: Sus preocupaciones de tipo económico desaparecerán muy pronto. AMOR: No sea tan sentimental.

**LOS NIÑOS NACIDOS HOY**

Serán simpáticos, alegres y muy campechanos. Su sentido del humor será grande, lo mismo que su optimismo y su confianza en sí mismos.

**Efemérides**

1189.- Ricardo "Corazón de León", coronado rey de Inglaterra en la abadía de Westminster.

1539.- Son aprobados los estatutos que Ignacio de Loyola presentó al Papa Paulo III para la fundación de la Compañía de Jesús.

1864.- Explota en Vinterviken (Suecia) una factoría fundada por Alfredo Nobel para la fabricación de nitroglicerina y todo el país condena la actividad del inventor sueco.

1919.- En Italia se reconoce el derecho al voto de la mujer.

1936.- Los "nacionales" ocupan Mallorca, durante la guerra civil española.

1947.- EE.UU. entrega isótopos radiactivos a científicos de países amigos.

1950.- Victoria del italiano Farina en el Gran Premio Automovilístico de Monza, con lo que gana el Campeonato del Mundo.

1953.- Entra en vigor la Convención Europea de los Derechos del Hombre.

1978.- Comienza oficialmente el pontificado de Juan Pablo I.

- El español Jordi Llopart, medalla de oro en 50 Kms. marcha en los campeonatos europeos de Praga.

1980.- El presidente chino Hua Goufeng confirma la dimisión de su cargo y anuncia como sucesor suyo a Zhao Ziyang.

1989.- Jordi Tarrés consigue en Gefrees (RFA) su segundo título mundial de trial.

1991.- El territorio de Nagorno Karabaj se declara república armenia de Nagorno Karabaj, lo que Azerbaiyán considera inconstitucional.

**Cumpleaños**

Hoy 3 de septiembre de 1992 cumplen años los siguientes personajes:

Raquel Welch, actriz, 52.

Isabel Iglesias Preysler "Chabeli", 21.

Fernando Arcega, jugador de baloncesto del CAI de Zaragoza, 32.

Juan Carlos Ablanedo II, portero del Sporting de Gijón, 29.

Luis Lagufa, ciclista retirado,



Raquel Welch. ARCHIVO

**Defunciones**

Tal día como hoy fallecieron en el mundo.

1658.- Oliver Cromwell, estadista británico.

1883.- Ivan Turgueniev, novelista ruso.

1948.- Edvard Benes, ex presidente y cofundador de la República Checoslovaca.

1969.- Ho Chi Minh, dirigente comunista vietnamita.

1977.- Jean Rostand, biólogo y escritor francés.

1990.- Vicente Rodríguez Casado, historiador español.

1991.- Frank Capra, director de cine estadounidense.

**HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES**

TRENES						AUTOBUSES											
MADRID			SEGOVIA			MADRID			SEGROVIA - MADRID			MADRID - SEGOVIA			SEGROVIA - AVILA		
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha	Salida	Llegada	Salida	Llegada	Salida	Llegada	Salida	Llegada	Salida	Llegada		
6,02 (1)	6,16	8,24	6,20 (1)	8,07	8,21	De lunes a viernes	6,00 7,15	De lunes a viernes	6,30 7,45	De lunes a viernes	7,30 8,45	De lunes a viernes	7,30 8,45	De lunes a viernes; 7,30 - 9,30 - 13,30 - 19,30.			
9,02	9,16	11,10	6,45 (1)	8,37	8,51	De lunes a viernes	7,00 8,15	De lunes a viernes	7,30 8,45	De lunes a viernes	8,30 9,45	Diaria	8,30 10,15	De lunes a viernes: 9,30 - 12,00 - 16,15 - 18,30. Sábados, domingos y festivos: 12,00.			
	11,05	12,50	7,30 (4)	9,00	9,12	Diaria	8,00 9,15	Diaria	9,30 11,00	Diaria	10,00 11,15	Diaria	10,00 11,15	Diario: 13,00. Viernes (combinado).			
12,02	12,16	14,10	9,35 (5)	11,23		Diaria	9,30 11,00	Diaria	10,30 12,15	Diaria	11,00 12,45	Diaria	11,00 12,45	Diario: 9,00.			
	15,20 (2)	17,21	11,50	13,37	13,51	Laborables	10,30 12,15	Laborables	11,30 12,45	Laborables	12,00 13,15	Laborables	12,00 13,15	Diario: 9,00.			
16,02	16,16	18,07	13,50	15,37	15,51	Diaria	11,30 12,45	Diaria	12,30 13,45	Diaria	13,00 14,15	Diaria	12,00 13,15	Diario: 9,00.			
17,02	17,16	19,14	16,01 (1)	17,42		Laborables	12,30 13,45	Laborables	13,00 14,15	Laborables	13,00 14,15	Laborables	13,00 14,15	Diario: 9,00.			
18,55	19,09	20,42	16,25	18,21		Diaria	13,30 14,45	Diaria	14,30 16,00	Diaria	14,00 15,15	Diaria	14,00 15,15	Diario: 9,00.			
20,02	20,16	22,15	18,37	20,25		De lunes a viernes	14,30 16,00	De lunes a viernes	15,15 16,30	De lunes a viernes	15,00 16,45	De lunes a viernes	15,00 16,45	Diario: 9,00.			
21,02 (3)	21,16	23,05	19,36 (6)	21,24	21,39	Diaria	15,15 16,30	Diaria	16,15 18,00	Diaria	16,00 18,30	Diaria	16,00 18,30	Diario: 9,00.			
			20,45	22,37	22,51	Diaria	16,15 18,00	Diaria	18,00 19,15	Diaria	18,00 19,15	Diaria	18,00 19,15	Diario: 9,00.			
						Diaria	18,00 19,15	Diaria	19,00 20,30	Diaria	19,30 21,15	Diaria	19,30 21,15	Diario: 9,00.			
						Diaria	19,00 20,30	Diaria	20,00 21,45	Domingos y festivos	20,00 21,15	Domingos y festivos	20,00 21,15	Diario: 9,00.			
						1/6-30/9 laborables	21,30 22,45	1/6-30/9 laborables	21,30 22,45	Diaria	21,00 22,15	Diaria	21,00 22,15	Diario: 9,00.			
						1/10-31/5 sábados	21,30 22,45	1/10-31/5 sábados	21,30 22,45	Diaria	22,15 23,45	Diaria	22,15 23,45	Diario: 9,00.			
						Domingos y festivos	22,00 23,15	Domingos y festivos	22,00 23,15					Diario: 9,00.			
<b>TAXIS Paradas</b>						<b>SEGROVIA - SANGARCIA - HOYUELOS</b>						<b>SEGROVIA - CUELLAR - VALLADOLID</b>					
Estación Ferrocarril (Avda Obispo Quesada, s/n): Tel. 43 36 66.						Lunes a viernes: 8,30 - 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.						Salidas de SEGROVIA: Laborables: 8,00. Diario: 11,00. Laborables: 13,30 y 18,30. Domingos y festivos: 19,00. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00.					
La Albuera (C/ Cándido López, 2): Tel. 42 02 58.						<b>HOYUELOS - SANGARCIA SEGROVIA</b>						<b>VALLADOLID - CUELLAR - SEGROVIA</b>					
Plaza Mayor: Tel. 43 66 80.						Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.						Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00. Domingos y festivos: 9,00. Laborables: 11,00 y 13,30. Domingos y festivos: 17,00. Laborables: 18,30. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00 y 19,30.					
Plaza Azoguejo: Tel. 43 66 81.																	





15,00.- TELEDIARIO 1  
15,30.- ABIGAIL  
16,30.- VACACIONES DE CINE  
"Llamas sobre el Atlántico"  
17,50.- AVANCE TELEDIARIO  
17,55.- AVENTURA 92  
18,30.- DON ROCK  
19,25.- VIDEOS DE PRIMERA  
19,55.- VERANO AZUL  
21,00.- TELEDIARIO 2  
21,30.- SIN VERGUENZA  
22,15.- EL PRIMI-JUEGO  
22,30.- EL CHINO  
00,10.- MUÑECAS  
00,35.- DIARIO NOCHE  
00,55.- GENERACIONES  
01,35.- CINE (I): "Narda o el verano"  
03,00.- CINE (II): "Maravilla del toro"

**Mañana**

07,30.- AVANCE TELEDIARIO  
07,35.- TELEDIARIO INTERNACIONAL  
08,00.- AVANCE TELEDIARIO  
08,05.- ESTAMOS DE VACACIONES  
12,15.- AVANCE TELEDIARIO  
12,20.- CRISTAL  
13,05.- LAS CHICAS DE ORO  
13,30.- DESTINO  
13,50.- AVANCE TELEDIARIO  
13,55.- EL MENU DE CADA DIA  
14,10.- INFORMATIVOS CENTROS TERRITORIALES  
14,29.- CONEXION CON LA PROGRAMACION NACIONAL  
14,30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR  
15,00.- TELEDIARIO 1  
15,30.- ABIGAIL  
16,20.- VACACIONES DE CINE  
"Emboscada en Extremo Oriente"  
17,50.- AVANCE TELEDIARIO  
18,00.- AVENTURA 92  
18,30.- DON ROCK  
19,25.- VIDEOS DE PRIMERA  
19,50.- AVANCE TELEDIARIO  
19,55.- VERANO AZUL  
21,00.- TELEDIARIO 2  
21,30.- SIN VERGUENZA  
22,00.- AHORA O NUNCA  
23,00.- ALAIN DELON  
"Retirada"  
00,40.- DIARIO NOCHE  
01,00.- LA LEY DE LOS ANGELES  
01,50.- ALUCINE  
"Yo fui un Frankenstein adolescente"  
03,15.- CAPITALS CULTURALES DE EUROPA  
04,20.- DESPEDIDA Y CIERRE



15,00.- CIFRAS Y LETRAS  
15,30.- EL PROFUNDO SUR DE ESTADOS UNIDOS  
16,20.- MUNDO DE FIERAS  
17,10.- FALCON CREST  
18,00.- SESION DE VERANO  
"Los nuevos tramposos"  
19,35.- DOCUMENTAL  
20,00.- EL MEJOR DEPORTE  
21,40.- REDACCION DE LA 2  
22,00.- JUEVES CINE: "Llamame"  
23,45.- JEEVES Y WOOSTER  
00,35.- AREA PRIVADA  
01,00.- CINE CLUB. CICLO: GENTES DE EUROPA: "Orfeo"

**Mañana**

07,30.- CADENA DE LAS AMERICAS  
11,00.- DOCUMENTAL  
11,50.- EL PALENQUE  
12,15.- ES ESTADO DE EUROPA  
12,45.- LA PELICULA DE LA MAÑANA  
"Un minuto de bondad"  
14,35.- JUEGO DE NIÑOS  
15,00.- CIFRAS Y LETRAS  
15,30.- EL PROFUNDO SUR DE ESTADOS UNIDOS  
16,20.- MUNDO DE FIERAS  
17,10.- FALCON CREST  
18,00.- SESION DE VERANO  
"El halcón marino"  
19,30.- DIAS DE CINE  
20,00.- EL MEJOR DEPORTE  
JJ.OO. BARCELONA 92  
21,40.- REDACCION DE LA 2  
22,00.- DETECTIVE PRIVADO  
22,50.- EN ESCENA  
00,30.- ATLETISMO  
GRAND PRIX

14,55.- NOTICIAS  
15,30.- TELECINE: "Espía con mi cara"  
17,20.- TELETIENDA  
17,30.- NOTICIAS  
17,33.- LA MERIENDA  
19,00.- SUPERMARKET  
19,30.- NOTICIAS  
19,33.- LA RULETA DE LA FORTUNA  
20,00.- MASTER  
21,00.- NOTICIAS  
21,10.- FUTBOL  
22,55.- QUIEREME MUCHO  
00,00.- NOTICIAS  
00,30.- EN EL CALOR DE LA NOCHE  
01,30.- ANTENA DE CINE  
"Mi marido no funciona"

**Mañana**

08,00.- NOTICIAS  
08,30.- LA GUARDERIA  
10,00.- NOTICIAS  
10,03.- TAN CONTENTOS  
14,00.- NOTICIAS  
14,03.- LA PANTERA ROSA  
14,30.- SALVADOS POR LA CAMPANA  
14,55.- NOTICIAS  
15,30.- TELECINE: "El mago de Oz"  
17,30.- NOTICIAS  
17,33.- LA MERIENDA  
18,30.- EL PRINCIPE DE BEL AIR  
19,00.- SUPERMARKET  
19,30.- NOTICIAS  
19,33.- LA RULETA DE LA FORTUNA  
20,00.- MASTER  
21,00.- NOTICIAS  
21,30.- CONTACTO EN CALIFORNIA  
22,30.- NOTICIAS  
22,31.- QUEDATE CON LA COPLA  
00,00.- NOTICIAS  
00,15.- LA CLAVE

14,55.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
15,30.- LAS DOS DIANAS  
16,20.- CHARLAS DEL CORAZON  
16,35.- MARIA DE NADIE  
17,15.- CHEERS  
17,45.- VIVAN LOS COMPIS  
18,15.- SUPERGUAY  
19,00.- CIEN VACACIONES: "Denver-Rio Grande"  
20,45.- TELECUPOON  
21,05.- LA LOBA HERIDA  
22,00.- SILENCIO, SE RIE  
"La doctora de los marineros"  
23,50.- CONTACTO  
CON TACTO  
00,20.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
00,40.- T.D. EL VERANO  
00,50.- NOCHE DE MIEDO  
"Satanás, el reflejo del mal"  
02,20.- MANNIX  
03,10.- T.D. EL VERANO

**Mañana**

07,00.- AVANCE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES  
07,25.- ENTRE HOY Y MAÑANA (rep.)  
07,45.- T.D. EL VERANO (rep.)  
08,00.- DESAYUNA CON ALEGRIA  
10,20.- ALICIA  
10,50.- MATINAL DE CINE:  
"La gran aventura de los gnomos"  
12,40.- VACACIONES EN EL MAR  
13,35.- A MEDIODIA ALEGRIA  
14,00.- APARTAMENTO PARA TRES  
14,30.- PAPA COMANDANTE  
14,55.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
15,30.- LAS DOS DIANAS  
16,20.- CHARLAS DEL CORAZON  
16,35.- MARIA DE NADIE  
17,15.- CHEERS  
17,45.- VIVAN LOS COMPIS  
18,15.- SUPER GUAY  
19,00.- CINE VACACIONES  
"Jibaro"  
20,45.- TELECUPOON  
21,05.- LA LOBA HERIDA  
22,00.- CINE  
"Asalto final a Firebase Gloria"  
00,00.- EL MILLONARIO  
00,50.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
01,10.- T.D. EL VERANO  
01,20.- ¿HABLANDO SE ENTIENDE LA GENTE?  
02,20.- STARSKY Y HUTCH  
03,10.- MANNIX  
04,00.- T.D. EL VERANO (rep.)

15,00.- CINE: "Canguro último modelo"  
16,27.- CINE: "Secreto en llamas"  
18,10.- CINE: "Snowkill"  
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: Príncipe valiente  
20,00.- AVANCE REDACCION  
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES  
20,30.- ALF  
21,00.- BUSCATE LA VIDA  
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21,30.- REDACCION NOTICIAS  
21,54.- INFORMACION DEPORTIVA  
22,00.- ESTRENO CANAL +: "Muñeco diabólico II"  
23,24.- CINE: "Besos de vampiro"  
00,56.- SESION ESPECIAL V.O.: "Drugstore Cowboy"  
02,34.- CINE: "Y los violines dejaron de sonar"  
04,40.- CIERRE

**Mañana**

08,00.- ABC WORLD NEWS  
08,30.- DIBUJOS ANIMADOS: SHARKY Y GEORGES  
09,00.- VIDEOMINUTO  
09,52.- REDACCION. NOTICIAS  
10,00.- CINE: Dos pájaros a tiro  
11,46.- CINE: EL FINAL DE DAMIEN  
13,30.- LOS 40 PRINCIPALES  
14,00.- REDACCION. NOTICIAS  
14,05.- DIBUJOS ANIMADOS: Los chicos de Beverly Hills  
14,30.- LA PANDILLA PLUMILLA  
15,00.- SESION ESPECIAL V.O.: Casi una familia  
16,41.- CINE: Lecturas diabólicas  
18,07.- DOCUMENTAL: La historia del tiempo  
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: Mr. Bogus  
20,00.- AVANCE. REDACCION  
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES  
20,30.- PRIMER PLANO  
21,00.- BUSCATE LA VIDA  
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21,30.- REDACCION. NOTICIAS  
21,54.- INFORMACION DEPORTIVA  
22,00.- ESTRENO CANAL +:  
La lista negra  
23,28.- CINE: Amantes  
01,08.- CUENTOS DESDE LA OSCURIDAD  
01,30.- LA NOCHE MAS X  
06,00.- CINE: LA BATALLA DE LOS TRES REYES.  
06,02.- CINE: HEROES



**TELEMADRID**

15,00.- MIS DOS PADRES  
15,25.- CINE DE TARDE  
"Vendemos chocolate"  
17,10.- BELLEZA Y PODER  
17,55.- OLE TUS VIDEOS  
18,45.- STINGRAY  
19,35.- LA BOLA DEL DRAGON  
20,00.- EN ACCION  
20,30.- TELENOTICIAS  
20,55.- EL TIEMPO  
21,00.- SAQUE BOLA  
22,30.- CINE: LA NOCHE DE PELICULA  
"La justicia del ninja"  
00,10.- TELENOTICIAS  
00,30.- CINE: MADRUGADA DE VERANO  
¿Vencedores o vencidos?

**Mañana**

07,30.- TRAFICO DE MADRID  
09,00.- A SABER  
09,30.- A SABER  
10,00.- TELENOTICIAS  
10,30.- CINE MATINAL: "Felices Pascuas"  
12,00.- LA BANDA DE... VERANO  
14,00.- TELENOTICIAS  
15,00.- MIS DOS PADRES  
15,25.- CINE DE TARDE  
"Los amos de la ciudad"  
17,10.- BELLEZA Y PODER  
17,55.- OLE TUS VIDEOS  
18,45.- STINGRAY  
19,35.- LA BOLA DEL DRAGON  
20,00.- EN ACCION  
20,30.- TELENOTICIAS  
20,55.- EL TIEMPO  
21,00.- SAQUE BOLA  
22,30.- CINE: UNA DEL OESTE: "El hombre del Sur"  
00,15.- TELENOTICIAS  
00,35.- CINE: SEGUNDA SESION: "Heavy Metal"  
02,15.- CINE: MADRUGADA DE VERANO  
"Amor prohibido"

**PEQUEÑA PANTALLA**

**BELICA**

**LLAMAS SOBRE EL ADRIATICO ★★ (TVE-1. 16,20).**— En abril de 1941, el avance de las tropas nazis es fulgurante por todo el este europeo. Yugoslavia desea

firmar un pacto de no agresión, pero problemas internos en el Gobierno hacen que muchos oficiales no se muestren favorables a la neutralidad.

**COMEDIA**

**PERDIDOS EN LA GRAN CIUDAD ★★★ (TELE 5. 18,45).**— Dos jóvenes llegan a la ciudad de Nueva York con la intención de abrirse camino en sus res-

pectivas carreras. El es un músico de jazz y ella pretende dedicarse al baile. Un día sus caminos se juntan y al cabo de un tiempo surge el amor entre ellos.

**SUSPENSE**

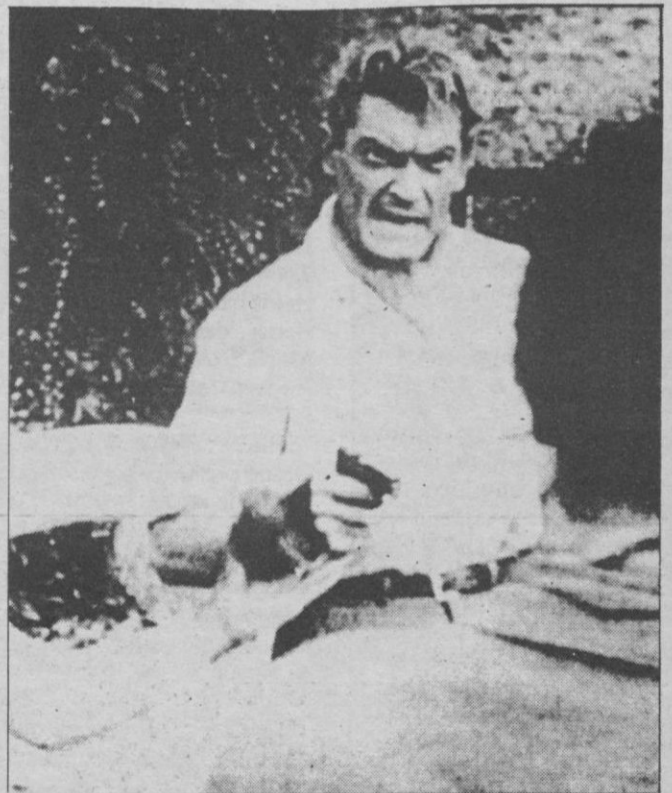
**LLAMAME ★ (LA 2. 22,00).**— Ana es testigo en los aseos de un bar de un asesinato. Se percata de que el asesino era un policia que

le pide a la víctima una fuerte cantidad de dinero. Días después comienza a recibir llamadas anónimas.

**TERROR**

**SATANAS, EL REFLEJO DEL MAL ★★ (TELE 5, 00,50).**— La pequeña Lucy y su hermano creen que todos sus problemas empezaron cuando éste

asesinó al amante de su madre. Veinte años después, Lucy recibe una carta que le hace revivir la infancia. Para superar el trauma, su marido la pone bajo tratamiento.



Escena de Orfeo.

**DRAMA**

**ORFEO ★★★ (LA 2. 01,00).**— La acción de la película se desarrolla en París, donde vive Orfeo, un famoso y reputado poeta. Un día ve cómo un joven es atropellado en la calle y al cele-

brarse el juicio es reclamado como testigo. A partir de ese momento se verá inmerso en un mundo desconocido al que es transportado por una misteriosa mujer que es la propia Muerte.

**COMEDIA**

**MI MARIDO NO FUNCIONA ★ (ANTENA 3. 01,30).**— Juan Carlos, un ejecutivo atractivo, se enamora de la modelo que le hizo triunfar en un compro-

miso comercial con un importante cliente. Una vez casados, Segismunda, la suegra de Juan Carlos, revela a éste antiguas historias de su vida conyugal.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### LOS MEONES DE PORTUGALETE TENDRAN QUE LIMPIAR LO QUE ENSUCIEN

El Ayuntamiento de Portugalete estudia la posibilidad de sancionar a todas aquellas personas que sean sorprendidas orinando en la vía pública, no con multas económicas como ha sido preceptivo hasta la fecha, sino obligándoles a limpiar personalmente el espacio ensuciado.

Según informó un portavoz municipal, si bien las multas de 15.000 pesetas han provocado hasta el momento una notable reducción en el número de denuncias interpuestas contra esta infracción desde 1990, "el Ayuntamiento está decidido a ejercer una labor educativa contra los infractores, en su mayor parte menores de edad y vecinos de municipios próximos a nuestra localidad".

En opinión del concejal socialista, "aunque de momento nos encontramos con alguna que otra dificultad legal para llevar a cabo esta iniciativa, el Ayuntamiento podría finalmente adoptar ambas posibilidades, quedando en manos del infractor la decisión última de elegir bien el pago en metálico de la multa, o por el contrario la limpieza a conciencia de sus propias orinas".

### LA VIUDA DE BOB MARLEY, A JUICIO

Rita Marley, viuda del cantante y compositor jamaicano de "reggae" Bob Marley, ha prestado declaración en un tribunal de Nueva York en el que tiene pendiente un proceso por ayudar supuestamente a defraudar más de 20 millones de dólares del patrimonio del artista.

### ■ VISTO Y NO VISTO



**SOLO APTO PARA "TODO TERRENO".**—El conductor del vehículo que aparece en la fotografía sabe bien lo que hace. Porque circular por la Cuesta de San Bartolomé —cuyo tráfico ha aumentado con las últimas disposiciones— es una aventura sólo apta para quien disponga de un "todo terreno". Absténganse otro tipo de vehículos, sobre todo usuarios de economía menos "boyante" o nada "boyante"—es decir, la mayoría— pues pueden necesitar un coche nuevo en poco tiempo. —(Foto: Peñalosa).

### ■ MISCELANEA

Cuatro niños aseguran que volverá a aparecer el próximo día 5

## Más de 2.000 personas esperaron a la Virgen en Huecas (Toledo)

El anuncio por parte de cuatro niños de la localidad toledana de Huecas de que anoche iba a aparecer la Virgen, congregó a más de 2.000 personas en torno a la iglesia del pueblo. Esta es la tercera vez en los tres últimos meses en que se producen este tipo de concentraciones, desde que los niños Elena Martín, Monserrat Martínez, María Rosa Rubio y Rubén Martín, de 12, 11, 13 y 9 años de edad respectivamente, dicen haber visto y oído a la Virgen Inmaculada.

Huecas (Toledo) (Efe).— Desde primeras horas de la mañana de ayer según dijeron miembros de la Cruz Roja de Fuensalida, fueron numerosas las personas que llegaron a Huecas, "aunque menos que en las dos ocasiones anteriores", precisó uno de los voluntarios de esta entidad.

Desde las 21 horas los alrededores de la iglesia local se encontraban repletos de personas, incluso el supuesto lugar donde

se producen las apariciones de la Virgen a los niños congregaba a bastantes personas, que depositaban flores en un improvisado altar. Sobre las 23 horas los menores, acompañados de familiares, se abrieron paso entre el público para iniciar el rezo de un rosario, que dirigió Elena Martín mediante un micrófono inalámbrico para dirigir los rezos.

Concluido el rezo, y tras un intercambio de palabras con los familiares, se dirigieron a la par-

te alta de la iglesia, donde supuestamente mantuvieron un "contacto" con la Virgen, según señalaban los familiares de los pequeños. También se destacó por parte de algunas personas asistentes "el cambio de color de la luna y la aparición de una extraña luz en el lugar donde los pequeños se pararon a rezar, tras el rosario", presentando posteriormente claros síntomas de excitación.

En las pocas palabras pronunciadas por los pequeños, tras su tercer encuentro con la Virgen, estos indicaron que "la Virgen volverá a aparecer el próximo día 5, así como que la Virgen ya ha realizado su primer milagro en la persona de una vecina de esta localidad".

● ... Como me lo dicen, os lo cuento: Son ya muchos los segovianos que vienen observando cierta falta de información en alguno de los boletines que desde Valladolid, y a primeras horas de la mañana, ofrece una cadena de emisoras de radio. Y es que con referencia a la información de temperaturas registradas en las ciudades de Castilla-León, por costumbre —y no queremos pensar que intencionadamente— vienen silenciándose las correspondientes a Segovia. Se ignora la causa, pero por si obedece al hecho de haber olvidado que también Segovia pertenece a la comunidad, desde aquí, hoy, lo recordamos.

● ... También el "sensacionalismo" de las revistas del corazón inglesas, "machacando", sin piedad, a la princesa Diana. Pero contra ellas, el cariño de un pueblo que no se cansa de demostrarla su afecto. ¿Dónde queda, allí y en otras partes, el derecho a la intimidad? ¿Para cuándo, allí y en otras partes, las medidas que actúen contra los "enredadores"?

● ... Ayer tarde me solicitaban consejo con referencia a qué taller de mármoles poder dirigirse para encarar un trabajo que con urgencia necesitaban que les hicieran. No: Era imposible que yo pudiera ofrecerles recomendación alguna, pues desde hace algo más de tres años aún estoy esperando que uno de estos talleres segovianos cumplan un encargo al que entonces se comprometió y así, ¿hasta cuándo?

### ■ FRUTOS DE FRUTOS

